

Accents de Provence

SPECTACLES, CONCERTS, MARCHÉS

**VIVONS LA MAGIE
DE NOËL !**

VOS SOINS SONT DIFFICILES D'ACCÈS ?



Pour vous, le **Département** a négocié votre tarif
de **complémentaire santé** aux **meilleures conditions**.

Pour permettre aux habitants des Bouches-du-Rhône de bénéficier d'une mutuelle santé de qualité et plus accessible, le Département s'est associé à Harmonie Mutuelle pour proposer des tarifs préférentiels et des garanties adaptées aux besoins des Provençaux, sans limite d'âge et sans délai de carence. Cette offre permet à chacun de mieux se soigner au prix le plus juste et répond notamment aux besoins spécifiques des personnes du Bel Âge.

En partenariat avec Harmonie Mutuelle.
Renseignements dans une Maison du Bel Âge ou au **0 980 980 880** (numéro non surtaxé).

Accents de Provence

SOMMAIRE

#EN BREF	4
#AU QUOTIDIEN	6
#ON LE DIT, ON LE FAIT !	12
#POINTS DE VUE	20
#FOCUS	22



#DÉCOUVERTES	24
Les chants de Noël	26
Spectacles et marchés de Noël	30
Smaïn Laimeche, l'héroïsme d'un jeune pompier	34
Abdelkader Hamoumou, une vie pour les harkis	36
Le sentier du Loubatas	40
#PARLEN PROUVENÇAU !	42



La magie d'un Noël en Provence

Ensemble, nous avons vécu des moments difficiles à cause de la crise sanitaire. Alors qu'aujourd'hui la tempête semble derrière nous et à l'approche des fêtes de fin d'année, le Département tient à vous offrir ces moments de culture qui nous ont tant manqué en vous invitant aux traditionnels Chants de Noël.

Noël, c'est une ambiance, un état d'esprit, une période qui fait vivre les traditions. C'est un moment de partage, de solidarité et de convivialité.

Les fêtes de fin d'année sont également synonymes de magie et d'émerveillement et les Chants de Noël y contribuent.

Ces concerts offerts par le Département, sur l'ensemble du territoire, sont, chaque année, très attendus du public provençal. Un public fidèle et heureux de découvrir Noël tel qu'on le chante à travers le monde.

Ce sont ainsi 67 concerts qui vous attendent sur tout le territoire. Standards français, répertoire américain, italien, corse ou encore thrace... Laissez-vous griser par ces chants qui rapprochent et insufflent un esprit festif !

C'est aussi le moment où les traditionnels marchés de Noël créent une atmosphère unique dans les villes et villages de notre territoire. Petits et grands aiment y déambuler à la recherche d'un cadeau ou tout simplement pour y boire un vin chaud ou encore y rencontrer le Père Noël.

J'espère que ces événements contribueront à faire de ce Noël un moment de joie pour chacun d'entre nous. Au nom du Département, je vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année.

Martine Vassal

Présidente du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône
Présidente de la Métropole Aix-Marseille-Provence

Toute la programmation présentée dans ce numéro peut évoluer en fonction de la situation sanitaire.

Éditeur : Département des Bouches-du-Rhône - Hôtel du Département - 52, avenue de Saint-Just - 13256 Marseille Cedex 20. - Directeur de la communication : Olivier Gineste - Rédacteur en chef : Romain Luongo - Rédaction : Laurent Bonnat, Olivier Gaillard, Pascale Hulot, Julie Kara - Crédits photos : © Département des Bouches-du-Rhône - Jean-Paul Herbecq, Christian Rombi. Couverture : © DR - Maquette : Jean-François Heudebert
Mise en page : Virginie Matheron - Impression : Real Mordacq.



HÔTEL DU DÉPARTEMENT - 52, AVENUE DE SAINT-JUST - 13256 MARSEILLE CEDEX 20
TÉL. 04 13 31 13 13 - www.departement13.fr - accents@departement13.fr



LE DÉPARTEMENT SE MET AUX COULEURS OLYMPIQUES

Le 19 octobre, à 1 000 jours des Jeux olympiques de Paris 2024, dont une partie des épreuves se tiendra à Marseille, Martine Vassal a reçu à l'Hôtel du Département 13 athlètes olympiques et paralympiques provençaux qui ont brillé cet été aux JO de Tokyo. Parmi eux Erwann Le Péchoux, champion olympique de fleuret

par équipe, Fabien Lamirault, double champion paralympique de tennis de table ou encore Rémy Taranto, médaillé de bronze de para aviron. *"Vous vous êtes dépassés. Vous nous avez rendus fiers et vous êtes des exemples pour notre jeunesse. Place aux prochains Jeux dans la plus belle rade du monde !"* a déclaré la Présidente.

BIENTÔT UNE MAISON DES FEMMES À MARSEILLE

Le mercredi 20 octobre 2021, en commission permanente sous la présidence de Martine Vassal, le Département, chef de file des solidarités, s'est engagé en faveur de l'implantation d'une Maison des Femmes à Marseille. Sous l'égide de l'Assistance publique-Hôpitaux de Marseille (AP-HM), cette structure pluridisciplinaire permettra en effet aux femmes vulnérables ou victimes de violences et à leurs enfants de consulter facilement des médecins, sages-femmes, psychologues et assistantes sociales ou d'accéder à une expertise juridique pour déposer plainte.

La Présidente du Conseil départemental a souhaité un engagement fort de la collectivité sur ce projet : *"le Département a proposé de mettre à disposition un local lui appartenant, situé à proximité de l'hôpital de la Conception. Je suis très heureuse que ce projet puisse enfin voir le jour, ce n'est pas trop tôt. La lutte contre les violences faites aux femmes et aux enfants est une priorité absolue"*.

URGENT : DONNEZ VOTRE SANG



L'Établissement français du sang Provence-Alpes-Côte d'Azur-Corse **lance un appel au don car les réserves sont faibles.** Mobilisez-vous tout au long de l'année en trouvant une collecte près de chez vous ou de votre lieu de travail.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur : dondesang.efs.sante.fr/trouver-une-collecte ou à la Maison du don, 28, rue de la République - Marseille 2^e Tél. : 04 96 11 22 90

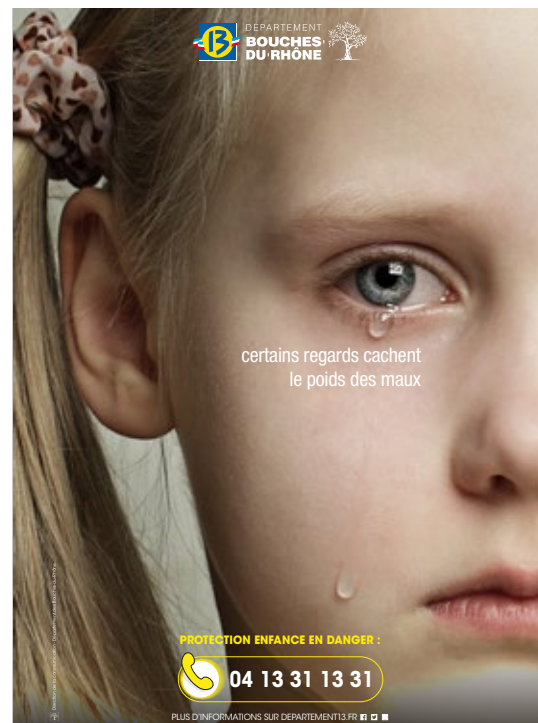


COLLECTE DE LA BANQUE ALIMENTAIRE : UN GESTE SOLIDAIRE !

La collecte annuelle de la Banque alimentaire, c'est **les 26, 27 et 28 novembre dans 190 magasins** des Bouches-du-Rhône. Comme chaque année, **faites un geste solidaire lors de vos courses**. Denrées alimentaires (conserves, pâtes, riz, café, sucre, farine, huile, aliments pour bébé...) et produits de première nécessité seront recueillis par les bénévoles dans les magasins partenaires et entièrement redistribués aux personnes en situation de précarité. L'an dernier, 350 tonnes de produits ont été récoltées par la Banque alimentaire des Bouches-du-Rhône, soit l'équivalent de 700 000 repas. Comme chaque année, la Banque alimentaire recherche des bénévoles pour assurer la logistique de sa collecte annuelle. Si vous souhaitez donner un peu de votre temps, contactez le : [04 91 45 40 00](tel:0491454000) ou ba13.banquealimentaire.org

PROTÉGER LES ENFANTS, L'AFFAIRE DE TOUS

À l'occasion de la Journée internationale des droits de l'enfant le 20 novembre, le Département, qui agit quotidiennement auprès des enfants en danger, rappelle qu'il a mis en place **un numéro de téléphone dédié** permettant de recueillir, de traiter et d'évaluer les informations concernant les enfants en situation préoccupante : le **04 13 31 13 31**. Vous êtes témoin d'une situation de danger ou vous êtes un enfant ou un adolescent en situation de danger ? Contactez le 04 13 31 13 31 du lundi au vendredi de 8h30 à 17h (en dehors de ces horaires, votre appel bascule sur le N° national 119).



INFORMATIONS FINANCIÈRES

Le Département met à la disposition du public **le compte administratif et ses annexes pour l'exercice 2020**, les données synthétiques sur la situation financière de la collectivité, une présentation brève et synthétique retraçant les informations financières essentielles relatives au compte administratif, le budget supplémentaire 2021.

INFORMATIONS FINANCIÈRES - RATIOS		Valeurs	Moyennes nationales
1	Dépenses réelles de fonctionnement/population	1 059 €	865 €
2	Produit des impositions directes/population	314 €	290 €
3	Recettes réelles de fonctionnement/population	1 176 €	1011 €
4	Dépenses d'équipement brut/population	88 €	102 €
5	Encours de dette/population ¹	688 €	499 €
6	DGF/population	147 €	124 €
7	Dépenses de personnel/dépenses réelles de fonctionnement ²	17,4 %	21,2 %
8	Dépenses réelles de fonctionnement et remboursement annuel de la dette en capital/recettes réelles de fonctionnement ²	93 %	91 %
9	Dépenses d'équipement brut/recettes réelles de fonctionnement ²	7,5 %	10,1 %
10	Encours de la dette/recettes réelles de fonctionnement ^{1 2}	58,5 %	49,4 %

(1) Les ratios s'appuyant sur l'encours de la dette se calculent à partir du montant de la dette au 31/12/N.

(2) Pour les syndicats mixtes, seules ces données sont à renseigner

Ces documents peuvent être consultés à l'Hôtel du Département, 52 avenue de Saint-Just, 13004 Marseille, service de la Documentation, direction des Services généraux. Du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h à 17h.



À GRÉASQUE, DES COLLÉGIENS ÉCO-RESPONSABLES

Labellisé E3D pour la 6^e année consécutive, le collège Denis-Moustier de Gréasque fait figure d'exemple parmi les établissements les plus engagés en matière de développement durable. Une fierté pour le Département.

Lors du Congrès mondial de la nature qui s'est tenu à Marseille en septembre et dont le Département était partenaire, le collège Moustier s'est vu remettre officiellement le prestigieux label "E3D" (lire ci-contre), au même titre que 42 autres établissements des Bouches-du-Rhône.

Grâce à la volonté de l'équipe éducative et à la détermination des quelque 900 élèves, de nombreux projets concrets, qui répondent aux Objectifs de développement durable fixés par l'Agenda 2030 (lire ci-contre), fleurissent tout au long de l'année.

UNE DÉMARCHE GLOBALE VERTUEUSE

"Il ne s'agit pas uniquement de réaliser de petites actions pour protéger l'environnement. Au-delà du tri des déchets, de l'entretien des jardins, des arbres fruitiers ou de l'hôtel à insectes, nous initions également des collectes pour les plus démunis et incitons les jeunes à prendre de bonnes habitudes alimentaires. Solidarité, santé, écologie, nous sommes dans une démarche vertueuse globale", précise Marc Laurent, principal du collège.

Plus d'autonomie, une réflexion citoyenne éclairée, des prises d'initiatives, *"ici, on ne fait pas d'écologie punitive. Nous expliquons aux jeunes qu'il faut trouver un juste équilibre entre l'économie et l'écologie par exemple. Nous les poussons à réfléchir pour trouver le bon compromis, le bon modèle de société, sans opposer l'industriel à l'écologiste",* abonde Émilie Walling, professeure de SVT.

L'AGENDA 2030, VERS UN MONDE MEILLEUR

En 2015, 193 États membres de l'Organisation mondiale des Nations Unies (ONU) se sont mis d'accord sur 17 objectifs mondiaux (officiellement connus sous le nom d'Objectifs de développement durable, ou ODD) visant à créer un monde meilleur d'ici 2030, en mettant fin à la pauvreté, en luttant contre les inégalités et en répondant à l'urgence du changement climatique.

LE LABEL E3D, C'EST QUOI ?

Initiée par l'Éducation nationale, cette distinction vise à reconnaître et valoriser les établissements scolaires qui s'engagent volontairement dans une démarche pérenne de développement durable. Le projet global doit impliquer les enseignements, la vie scolaire, la gestion et la maintenance de la structure scolaire. Le collège Moustier, qui remplit l'ensemble de ces critères, est labellisé "niveau 3", soit la plus haute distinction.



UN POTAGER AU CŒUR DU COLLÈGE

Véritables jardiniers en herbe, les élèves disposent d'un potager qu'ils entretiennent. Fèves, topinambours, rhubarbe, blettes, fraises, au total une vingtaine de fruits et légumes poussent en plein cœur du collège. Une excellente façon de concilier pédagogie, apprentissage et plaisir.



UN HÔTEL À INSECTES POUR MIEUX APPRENDRE

Dans le jardin méditerranéen, un espace autonome et équilibré qui nécessite peu d'eau et d'entretien, un hôtel à insectes permet aux collégiens d'observer des coléoptères (coccinelles, scarabées, charançons) et hyménoptères (abeilles, guêpes) dans le cadre de leurs cours de SVT.

DES SCIENTIFIQUES EN HERBE

Avec l'association Colinéo, soutenue par le Département, les élèves ont contribué à la réalisation d'un inventaire sur la biodiversité du territoire en collaboration avec des scientifiques dans le cadre de leur cours de SVT.

Une expérience particulièrement appréciée.



DES NICHOURS HABITÉS

Le jardin accueille également plusieurs nichoirs dont certains sont habités au printemps. Les femelles viennent y pondre leurs œufs et l'on peut percevoir, quand on les approche calmement, les gazouillis des oisillons.



RECYCLER POUR LA BONNE CAUSE

À leur initiative, les collégiens récupèrent les stylos et les feutres usagers dans l'ensemble de l'établissement. Ils ont également fabriqué des balances qui leur permettent de peser leur récolte et ainsi de motiver chaque classe à relever le défi. Une fois recyclés, ces objets permettent de dégager des fonds pour une association caritative.



ANIMATEUR PRÉVENTION JEUNES UNE VOCATION PLUS QU'UN MÉTIER

Anticiper une éventuelle chute vers la délinquance, accompagner et aider les jeunes dans des quartiers en difficulté, faciliter les passerelles vers des horizons plus favorables, c'est le travail quotidien et plus que nécessaire des animateurs prévention jeunes.

Loin des clichés habituellement véhiculés par les médias, ils vivent la réalité du quotidien, notamment dans les quartiers difficiles. Les animateurs prévention jeunes sont au nombre de 37 répartis sur l'ensemble du territoire des Bouches-du-Rhône. Tous n'ont qu'un seul objectif : aider les jeunes à s'en sortir.

Employés par les centres sociaux ou les Maisons pour tous auxquels le Département accorde des financements (1,6 million d'euros en 2021), ils s'occupent chaque jour de jeunes confrontés à des problèmes de rupture sociale et familiale ou d'échec scolaire.

UNE PRÉSENCE SOCIALE DANS LES QUARTIERS DIFFICILES

Diplômés d'un brevet professionnel de la jeunesse et de l'éducation populaire ou d'un diplôme d'État, ils ne se considèrent pas comme de simples animateurs, endossant tour à tour plusieurs casquettes : éducateur de rue, soutien administratif, confident, médiateur, aide scolaire ou soutien familial.

En effet, s'ils assurent des missions de prévention de la marginalisation des jeunes âgés de 11 à 18 ans, en développant des actions collectives autour du sport, de la culture, des loisirs, ils effectuent bien souvent un accompagnement individuel grâce aux liens qu'ils ont pu tisser avec les jeunes, ainsi qu'un travail de rue et une présence sociale qui peut prendre la forme d'animations en

pied d'immeuble ou dans les lieux de vie et lors des événements du quartier.

GÉRER DES SITUATIONS COMPLEXES

Car les problématiques rencontrées touchent tous les domaines de la vie quotidienne. *"Je suis admirative de ce qu'ils font", souligne Julie Arias, conseillère départementale, déléguée aux centres sociaux. "Il y a matière à faire énormément de choses en partant de la base du dispositif pour le faire évoluer, et aider ces professionnels dans leurs multiples missions. C'est ce que nous allons entreprendre ensemble".*

Et en premier lieu, un programme de formation/action élaboré en concertation entre le Département et les animateurs pour apprendre à gérer les situations complexes auxquelles ils peuvent être confrontés. Comme la relation au réseau de trafic de stupéfiants, l'utilisation des réseaux sociaux, le harcèlement et la violence ou encore les relations filles/garçons.

Cet accompagnement est nécessaire pour répondre aux besoins d'une jeunesse bien souvent en manque de repères. Ces *"magiciens des quartiers"* comme ils se définissent presque par boutade (lire témoignages ci-contre), sont les miroirs de cette jeunesse qui ne demande qu'à s'en sortir, malgré les difficultés.

TÉMOIGNAGES



Kémal Stadi

Coordinateur jeunesse au centre social de Saint-Gabriel, Marseille 14^e

“Je suis convaincu qu’à notre modeste niveau, on contribue à aider beaucoup de jeunes, même si ce n’est pas tous. Je vois des gamins intéressés par les projets mis en place, notamment depuis la crise sanitaire dont on ressent de plein fouet les effets. Il y a eu beaucoup d’isolement et cela se traduit par de l’échec scolaire. Au sortir du confinement, les jeunes venaient simplement s’asseoir et parler. C’était un besoin. Il faut être très attentif à la réalité de cette jeunesse pour la comprendre et y répondre. C’est notre rôle à tous”.

“Il faut être très attentif à la réalité de cette jeunesse”

Nabila Bounab

Animatrice au centre social de Malpassé, Marseille 13^e

“Cen’est pas facile au quotidien car au fil des années notre comportement a changé. Des collègues

“On donne beaucoup mais on reçoit énormément”

m’ont dit qu’ils avaient l’impression que je n’avais plus de cœur car je ne verse plus de larmes lorsqu’un jeune de mon quartier meurt. Je sens au fond de moi une banalisation et c’est grave de se dire que je me suis habituée à la mort. Mais j’ai toujours la passion et l’envie. Car au-delà des galères, il y a la joie d’aider les jeunes à s’en sortir et d’échanger avec eux. Si on donne beaucoup, il ne faut pas oublier qu’on reçoit énormément”.





CANDIDATS-RECRUTEURS, LA FORMULE GAGNANTE

Rapprocher les demandeurs d'emploi et les entreprises, c'est la mission dédiée à l'Accélérateur de l'emploi depuis 2015. Ce lieu unique qui accompagne les bénéficiaires du RSA vers le retour à l'emploi, propose une nouvelle formule pour mieux les positionner sur le marché du travail dans un contexte où certaines filières peinent à recruter.

Retrouver confiance en soi, se remotiver, lever les freins, l'Accélérateur de l'emploi basé au cœur de l'Hôtel du Département à Marseille constitue un précieux outil pour favoriser une insertion professionnelle durable. Après plus d'un an d'arrêt lié à la crise sanitaire, le dispositif a évolué pour mieux préparer les candidats dans leur recherche d'emploi.

UNE FORMULE PLUS INNOVANTE

Savoir entretenir son réseau, réussir son CV, mettre ses compétences en valeur, le parcours proposé est aujourd'hui plus interactif grâce à la mise en place de nouveaux modules (lire encadré). Pendant une journée de "coaching", les candidats participent aux différents ateliers, en petits groupes, pour apprendre à identifier leurs qualités professionnelles et à adapter leur profil en fonction des besoins des recruteurs.

CAP SUR LES SECTEURS EN TENSION

Car c'est là aussi tout l'intérêt de ces nouveaux ateliers : permettre aux candidats de se positionner sur les secteurs professionnels dits "en tension", c'est-à-dire qui ont du mal à recruter ! À l'instar du numérique, de l'environnement ou de la gestion des espaces verts désormais intégrés dans le programme de l'Accélérateur.

Si les filières habituelles comme le bâtiment, le commerce ou la grande distribution ont toujours le vent en poupe, la crise sanitaire a également fait émerger des besoins importants dans l'hôtellerie-restauration, le médico-social et le service à la personne.

Si vous êtes bénéficiaire du RSA et souhaitez accéder à l'Accélérateur de l'emploi, n'hésitez pas à en parler à votre Accompagnateur à l'Emploi (AE).

TÉMOIGNAGES



Wissam

Bénéficiaire du RSA depuis un an

“Je cherche un emploi dans le domaine de la communication, du community management ou du graphisme. Le référent de mon pôle d'insertion m'a retenu pour participer aux ateliers. Je ne connaissais pas le dispositif et je l'ai trouvé très intéressant, notamment au niveau de la construction du CV. On m'a appris à cibler mes compétences, pas seulement les diplômes, et à mettre en avant mon savoir-être. Ensuite, j'ai été sélectionné pour participer à cette journée “Rencontre Emploi”. C'est une plus-value importante de pouvoir rencontrer les recruteurs ici, d'être mis en relation directement avec eux. En général, il y a plein d'obstacles avant d'arriver à cette étape.”

**“Être mis
en relation
directe avec
les recruteurs,
une vraie
plus-value”**

Morgane

Chargée de recrutement pour Intelcia,
spécialisée dans le téléconseil

“La crise sanitaire a freiné les rencontres “physiques”. C'est vraiment bien de pouvoir à nouveau voir les candidats en face à face. Dans l'Accélérateur de

**“Rencontrer
des candidats
qui n'auraient
pas forcément
postulé chez
nous”**

l'emploi, le cadre est moins conventionnel, donc moins stressant pour eux. Les personnes qui arrivent en face de moi ont été présélectionnées en amont, donc elles sont motivées et correspondent aux critères recherchés. Ce sont des profils de qualité. Sur les six personnes que je viens de rencontrer, je prévois d'en revoir 5 avec plusieurs postes à pourvoir en CDI. Pour mon entreprise, il y a un grand intérêt à venir ici car ces candidats n'auraient pas forcément postulé chez nous. L'intérêt est partagé.”



L'ACCÉLÉRATEUR DE L'EMPLOI, COMMENT ÇA MARCHE ?

Deux mardis par mois, les candidats sont conviés par leur pôle d'insertion à venir assister aux six nouveaux ateliers suivants :

> “Activer son réseau”
> “Compétences transverses”

> “L'entretien individuel”
> “Le jeu des CV”

> “Offres d'emploi”
> “Réussir son entretien”

À l'issue de ces séquences, les candidats retenus peuvent participer à une journée “Rencontre emploi” et passer des entretiens individuels avec les recruteurs sur place.

Le jeudi, d'autres ateliers “libres” sont proposés. Ils sont accessibles sur inscription auprès de votre pôle d'insertion.

Plus d'infos sur : accelerateur.synergiefamily.com/

AU SERVICE DE TOUS LES TERRITOIRES

Le Département s'engage et investit dans chaque bassin
de vie des Bouches-du-Rhône

■ MARSEILLE

> Le Département aux côtés des écoles

■ PAYS D'AIX

> Ventabren : le groupe scolaire Jean-d'Ormesson inauguré
> Trets : l'église Notre-Dame-de-Nazareth restaurée

■ PAYS SALONAIS

> Pélissanne : "M", un parrain prestigieux pour le conservatoire de musique
> Salon-de-Provence : plus de place pour les piétons et les cyclistes

■ ALPILLES / PAYS D'ARLES

> Plan d'Orgon : le parc de la gare sur de nouveaux rails
> Graveson : un nouveau carrefour pour plus de sécurité

■ AUBAGNE / LA CIOTAT / PAYS DE L'ÉTOILE

> Cuges-les-Pins : les jeunes Cugeois ont leur city stade
> Plan-de-Cuques : L'école Robert-Debré se rénove

■ MARIGNANE / CÔTE BLEUE

> Le Rove : des économies d'énergie au groupe scolaire Bessou
> Saint-Victoret : un second souffle pour l'école élémentaire

■ OUEST-PROVENCE / PAYS DE MARTIGUES

> Port-Saint-Louis-du-Rhône : la nouvelle piscine éducative fait le bonheur de tous
> Istres : la renaissance du Château des Baumes



MARSEILLE

LE DÉPARTEMENT AUX CÔTÉS DES ÉCOLES

Début octobre, la Ville de Marseille dévoilait son plan de rénovation des écoles.

Parmi les 32 premiers chantiers inscrits à ce plan, le Département contribue d'ores et déjà à la construction, la rénovation et la réhabilitation de 10 établissements marseillais.

Pour permettre à la Ville de Marseille de construire de nouveaux groupes scolaires, de nouvelles salles de classe, de rénover les toitures, les cantines ou les cours de récréation dans le cadre de son nouveau plan, le Département a déjà mobilisé plus de 6 millions d'euros dédiés aux travaux lourds et aux études préalables dans 10 écoles marseillaises. Voici quelques exemples.

LE GROUPE SCOLAIRE DROMEL (9^e) PREND UNE NOUVELLE DIMENSION

Salles de classe supplémentaires, réfection de la cour, extension des selfs, le groupe scolaire Dromel s'étend et se modernise dans les anciens bureaux de la Direction territoriale des Bâtiments Sud, à quelques encablures du stade Orange Vélodrome. Pour aider la Ville de Marseille à financer cet important chantier en cours, le Département mobilise 2,5 millions d'euros.

UNE NOUVELLE ÉCOLE À LA BELLE DE MAI (3^e)

Le groupe scolaire Jolie Manon, un nouvel établissement de 17 classes élémentaires en plein cœur de la Belle de Mai, devrait pouvoir accueillir les élèves à la rentrée 2023. Pour permettre à la Ville de concrétiser le démarrage du chantier, le Département a financé les études préalables à hauteur de 800 000 euros.

LA MATERNELLE ROSERAIE SÉCURISÉE (7^e)

Pour réhabiliter l'étanchéité de la maternelle Roseraie, dans le quartier d'Endoume, et la mettre en sécurité, le Département a aidé la Ville de Marseille à hauteur de plus d'un million d'euros.



58 MILLIONS D'EUROS DEPUIS 2016 POUR LES ÉCOLES MARSEILLAISES

Entre 2016 et 2020, l'investissement du Département dédié aux écoles marseillaises a déjà mobilisé 58 millions d'euros. Un partenariat qui a permis, entre autres, d'agrandir et moderniser près de 120 écoles existantes et de créer 5 nouveaux groupes scolaires : le groupe scolaire Allar (15^e), le groupe scolaire Audisio (14^e), le groupe scolaire Chanterelle (1^{er}), le groupe scolaire du Rouet (8^e) et le groupe scolaire Ruffi (3^e).

PAYS D'AIX

AIX-EN-PROVENCE, BEAURECUEIL, BOUC-BEL-AIR, CABRIÈS, CHÂTEAUNEUF-LE-ROUGE, COUDOUX, ÉGUILLES, FUVEAU, GARDANNE, GRÉASQUE, JOUQUES, LAMBESC, LA ROQUE-D'ANTHÉRON, LE PUY-SAINTE-RÉPARADE, LE THOLONET, LES PENNES-MIRABEAU, MEYRARGUES, MEYREUIL, MIMET, PEYNIER, PEYROLLES-EN-PROVENCE, PUYLOUBIER, ROGNES, ROUSSET, SAINT-ANTONIN-SUR-BAYON, SAINT-CANNAT, SAINT-ESTÈVE-JANSON, SAINT-MARC-JAUMEGARDE, SAINT-PAUL-LEZ-DURANCE, SEPTÈMES-LES-VALLONS, SIMIANE-COLLONGUE, TRETS, VAUVENARGUES, VENELLES, VENTABREN, VITROLLES

VENTABREN

LE GROUPE SCOLAIRE JEAN-D'ORMESSON INAUGURÉ

Au cœur de l'écoquartier de l'Héritière, où 300 logements sont récemment sortis de terre, il a fallu s'adapter à la demande et penser aux équipements et aux services publics indispensables à la qualité de vie des habitants. Pour répondre à ces besoins, la commune a décidé de bâtir le groupe scolaire Jean-D'Ormesson, doté de 4 classes en maternelle et 6 classes en élémentaire. Cet établissement écoresponsable, inauguré fin septembre par Martine Vassal, dispose également d'un service de restauration, d'une crèche, d'un accueil de loisirs et d'un guichet unique enfance-jeunesse.

Pour cette construction, le Département a aidé la commune à hauteur de 2,9 millions d'euros.



© Ville de Ventabren

TRETS

L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-NAZARETH RESTAURÉE

Depuis quelques années, l'église Notre-Dame-de-Nazareth montrait des signes de vétusté. Pour assurer la préservation de ce bel édifice, la commune de Trets a engagé un vaste chantier de rénovation portant principalement sur le chœur de l'église, l'autel et l'ensemble des façades extérieures. Les travaux ont permis notamment la réfection du sol en marbre du chœur, le renforcement, le nettoyage et la réparation des pierres de taille ainsi que la rénovation de l'électricité.

Pour redonner tout son éclat au bâtiment, le Département a aidé la commune à hauteur de 60 %, soit près de 500 000 euros.



© Ville de Trets

PAYS SALONNAIS

ALLEINS, AURONS, BERRE-L'ÉTANG, CHARLEVAL, EYGUIÈRES, LA BARBEN, LAMANON, LA FARE-LES-OLIVIERS, LANÇON-PROVENCE, MALLEMORT, PÉLISSANNE, ROGNAC, SAINT-CHAMAS, SALON-DE-PROVENCE, SÉNAS, VELAUX, VERNÈGUES



© Ville de Pélissanne

PÉLISSANNE

"M", UN PARRAIN PRESTIGIEUX POUR LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

"M" comme musique, "M" comme municipal, mais surtout "M" comme le chanteur Matthieu Chedid ! Le nouveau conservatoire municipal de musique "M" n'a jamais aussi bien porté son nom, ou plutôt celui de son parrain, venu l'inaugurer en septembre dernier et qui a offert un concert pour l'occasion. 40 ans après sa création, l'école de musique de Pélissanne retrouve sa fonction originelle de transmission au sein de l'ancienne bibliothèque. Avec un auditorium à l'acoustique exceptionnelle et 12 classes d'enseignement musical, cette nouvelle structure culturelle peut accueillir 250 élèves répartis dans 20 pratiques instrumentales et vocales.

Et sans doute que pour certains de ces mélomanes, cette structure sera une passerelle vers le Conservatoire régional. Le Département a apporté une contribution de près de 700 000 euros pour cet équipement, soit 60 % du financement total.

SALON-DE-PROVENCE PLUS DE PLACE POUR LES PIÉTONS ET LES CYCLISTES

Dans le cadre de la liaison cyclable entre les communes de La Barben et Grans, la commune de Salon-de-Provence a réalisé des aménagements de voie douce. Notamment sur les deux kilomètres du chemin de la Sagne où la route a été isolée des autres pistes par des barrières en bois. Plus largement, d'autres accès sont concernés par ce projet global d'harmonisation des transports. Comme le chemin des Broquetiers et celui du Quintin, qui s'inscrivent dans la continuité des aménagements déjà dédiés aux cyclistes au sein du Parc d'activités de la Gandonne.

C'est un enjeu majeur afin de rendre accessibles, en toute sécurité et de façon paisible, les différents lieux de déplacement, et dont le coût est porté à 1,1 million d'euros. Engagé dans le développement durable, le Département a apporté un soutien de plus de 800 000 euros.



© Ville de Salon-de-Provence

ALPILLES PAYS D'ARLES

ARLES, AUREILLE, BARBENTANE, BOULBON, CABANNES, CHÂTEAURENARD, EYGALIÈRES, EYRAGUES, FONTVIEILLE, GRAVESON, LE PARADOU, LES-BAUX-DE-PROVENCE, MAILLANE, MAS-BLANC-DES-ALPILLES, MAUSSANE-LES-ALPILLES, MOLLÉGÈS, MOURIÈS, NOVES, ORGON, PLAN D'ORGON, ROGNONAS, SAINT-ANDIOL, SAINT-ÉTIENNE-DU-GRÈS, SAINTES-MARIES-DE-LA-MER, SAINT-MARTIN-DE-CRAU, SAINT-PIERRE-DE-MÉZOARGUES, SAINT-RÉMY-DE-PROVENCE, TARASCON, VERQUIÈRES



© Ville de Plan d'Orgon

PLAN D'ORGON

LE PARC DE LA GARE SUR DE NOUVEAUX RAILS

Il y a longtemps, Plan d'Orgon était un nœud ferroviaire important avec deux lignes qui desservait les alentours. Depuis, le trafic s'est transformé en déplacement routier et les lignes ont été désertées. Sur l'ancien site ferroviaire cédé à la commune par le Département, un parc paysager vient de voir le jour. Massifs arborés, végétaux méditerranéens, allées piétonnes et cyclistes, aires de détente, c'est sur les anciennes voies ferrées toujours présentes que les habitants peuvent désormais déambuler, faire du sport ou tout simplement se reposer sur un banc.

Une renaissance bienvenue pour ce nouveau poumon vert de la commune. Ces importants travaux ont nécessité un investissement global de 600 000 euros dont 300 000 euros ont été abondés par le Département.

GRAVESON UN CARREFOUR POUR PLUS DE SÉCURITÉ

Graveson est une commune en pleine mutation sur un territoire qui attire de nouveaux habitants. Pour preuve, l'extension de l'urbanisation vers l'ouest de la commune est particulièrement importante, engendrant de nouvelles problématiques de sécurisation routière. C'est pour prévenir les dangers et améliorer les conditions de circulation des usagers, piétons, cyclistes ou automobilistes, que le Département a réalisé l'aménagement du rond-point entre l'avenue de Verdun et la RD570, réduisant ainsi les risques d'accident.

Cette réalisation terminée en septembre est complétée par l'aménagement paysager pris en charge par la commune, qui s'intègre dans le projet final. Pour cet équipement essentiel à la sécurité de tous, le Département, seul financeur, a investi au total 1,7 million d'euros.



AUBAGNE / LA CIOTAT PAYS DE L'ÉTOILE

ALLAUCH, AUBAGNE-EN-PROVENCE, AURIOL, BELCODÈNE, CADOLIVE, CARNOUX-EN-PROVENCE, CASSIS, CEYRESTE, CUGES-LES-PINS, GÉMENOS, LA BOUILLADISSE, LA CIOTAT, LA DESTROUSSE, LA PENNE-SUR-HUVEAUNE, PEYPIN, PLAN-DE-CUQUES, ROQUEFORT-LA-BÉDOULE, ROQUEVAIRE, SAINT-SAVOURNIN



© Christophe Leroy

CUGES-LES-PINS LES JEUNES CUGEOIS ONT LEUR CITY STADE

À Cuges-les-Pins, les jeunes représentent 25% de la population. Un chiffre particulièrement éloquent. C'est dire si le City stade qui vient d'être inauguré répond à un réel besoin et à de grandes attentes. Ce projet réclamé notamment par le Conseil municipal des jeunes, et réalisé en concertation avec tous les partenaires, trouve naturellement sa place entre les courts de tennis, le stade et les écoles. Véritable lieu de vie, le City stade permet la pratique de plusieurs sports comme le handball, le basket, le volley, le tennis, le foot ou la course à pied. Cet espace de 900 m² entièrement dédié au sport, a nécessité 4 mois de travaux et ouvre la voie à de nombreux autres équipements à venir, accessibles à tous.

Des travaux assumés à 70 % par le Département, soit près de 60 000 euros sur les 84 000 euros nécessaires à la réalisation de ce terrain.

PLAN-DE-CUQUES L'ÉCOLE ROBERT-DEBRÉ SE RÉNOVE

Des travaux de sécurisation et d'hygiène ont été entrepris à l'école élémentaire Robert-Debré à Plan-de-Cuques. Tout d'abord sur la partie cuisine dont les peintures, les faïences et les éléments en inox ont été remplacés. Une remise en état nécessaire pour assurer l'hygiène et la sécurité et mettre aux normes les équipements. Dans le même temps, la totalité de l'éclairage de l'école a été refait. Les lampadaires équipés d'ampoules trop énergivores ont été remplacés par des Led, réduisant ainsi considérablement la facture électrique.

Tous ces travaux ont nécessité un investissement de 84 625 euros. Le Département a pris en charge 70 % du montant total, soit 59 238 euros.



© Mairie de Plan-de-Cuques

MARIGNANE CÔTE BLEUE

CARRY-LE-ROUET, CHÂTEAUNEUF-LES-MARTIGUES, ENSUÈS-LA-REDONNE, GIGNAC-LA-NERTHE, LE ROVE,
MARIGNANE, SAINT-VICTORET, SAUSSET-LES-PINS



© Ville du Rove

LE ROVE DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE AU GROUPE SCOLAIRE BESSOU

À la recherche d'économie d'énergie pour préserver l'environnement, la municipalité du Rove a fait réaliser un diagnostic des installations de chauffage au groupe scolaire François-Bessou. Résultat : il était indispensable de procéder à des travaux sur les équipements et les bâtiments. C'est pourquoi un vaste chantier a été initié permettant ainsi de nets progrès de consommation énergétique. Le chauffage a notamment été modifié grâce à des interventions sur l'électricité et sur les appareils, les faux-plafonds ont été améliorés et l'isolation renforcée.

Un vrai gain de confort pour les 20 classes de l'école qui accueille 558 élèves en maternelle et primaire.

Réalisés en 2020 et retardés par la crise sanitaire, les travaux ont coûté au total 206 797 euros. Le Département a financé ce projet à hauteur de 124 078 euros.

SAINT-VICTORET UN SECOND SOUFFLE POUR L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Après une année de travaux, le groupe scolaire Jean-Cocteau a retrouvé des couleurs pour le plus grand confort des 200 élèves et de leurs professeurs. En effet, plusieurs chantiers de rénovation particulièrement importants ont été réalisés. Comme le remplacement de la toiture, l'isolation des combles, la réfection de l'étanchéité des terrasses ou le changement de trois verrières. Sans compter la reprise partielle des faux-plafonds, des sols souples et de certaines peintures. Chauffages, climatisation, convecteurs, c'est tout le circuit du confort ambiant qui a été repensé.

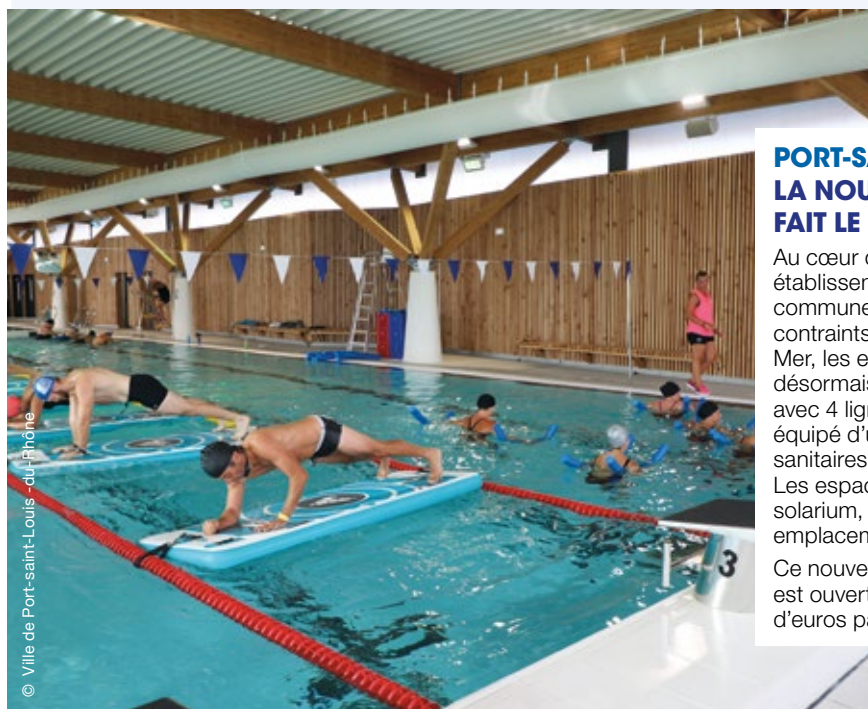
Un chantier porté par la municipalité qui souhaitait donner aux élèves un vrai confort au quotidien, et dont le coût de 874 450 euros a été largement supporté par le Département à hauteur de 540 725 euros.



© Ville de Saint-Victoret

OUEST-PROVENCE PAYS DE MARTIGUES

CORNILLON-CONFOUX, FOS-SUR-MER, GRANS, ISTRES, MARTIGUES, MIRAMAS, PORT-DE-BOUC,
PORT-SAINT-LOUIS-DU-RHÔNE, SAINT-MITRE-LES-REMPARTS



PORT-SAINT-LOUIS-DU-RHÔNE LA NOUVELLE PISCINE ÉDUCATIVE FAIT LE BONHEUR DE TOUS

Au cœur de la plaine sportive et à proximité de nombreux établissements scolaires, la piscine éducative flambant neuve de la commune était très attendue notamment par les écoliers. Jusque-là contraints d'utiliser les bassins de la commune voisine de Fos-sur-Mer, les enfants scolarisés à Port-Saint-Louis-du-Rhône bénéficient désormais d'un complexe nautique composé d'un bassin sportif avec 4 lignes d'eau de profondeur variable, d'un bassin ludique équipé d'une aire de jeux d'eau, un espace vestiaires-douches-sanitaires, une infirmerie, et un bureau pour les associations. Les espaces extérieurs comprennent un parvis, une terrasse solarium, une aire de livraison, un abri pour les deux roues et des emplacements de stationnement.

Ce nouvel équipement sportif et de loisirs, moderne et écologique, est ouvert à tous. Il a été financé à hauteur de plus de 2,8 millions d'euros par le Département, soit 50 % du montant des travaux.

ISTRES LA RENAISSANCE DU CHÂTEAU DES BAUMES

Le château des Baumes, qui fait partie de l'histoire et du patrimoine de la ville d'Istres, a fait l'objet d'une vaste réhabilitation au regard de son état de vétusté. Après plus d'un an de travaux, cette ancienne maison de maître de style italien désormais dénommée Pavillon des Baumes s'est transformée en un lieu d'accueil de 400 m² destiné aux entreprises.

Composé d'un espace de coworking, de salles de réunion et de conférence, le Pavillon des Baumes a bénéficié d'une subvention de 450 000 euros du Département pour retrouver son éclat d'antan sur une dépense subventionnable d'un million d'euros.



Groupe Provence Unie

AGIR POUR MIEUX VOUS PROTÉGER AU QUOTIDIEN

Santé : un engagement exceptionnel depuis 2020

Lors de la séance du Conseil départemental du 20 octobre dernier, nous avons pu mesurer l'engagement exceptionnel de nos agents au cours de l'année 2020 où plus que jamais, le service public prenait tout son sens pour les habitants des Bouches-du-Rhône. Dès le début de la pandémie, le Département s'est en effet mobilisé en organisant la continuité de son action : poursuite de l'aide sociale aux plus fragiles, ouverture des collèges aux enfants des personnels soignants et des forces de l'ordre, collecte de denrées pour les plus démunis, initiatives solidaires des agents, commande de matériels de protection (masques, gels, blouses...), déploiement de centres de dépistage, ... Une recherche constante de solutions qui s'est poursuivie en 2021 avec la mise en place de centres de vaccination. Cette gestion de la crise, couplée aux investissements engagés précédemment pour moderniser nos hôpitaux, ont permis à notre territoire de faire face à cette situation sanitaire exceptionnelle. Une réactivité pour laquelle Martine Vassal, au nom du Conseil départemental, a été récompensée par une "Marianne d'Or" au titre de son engagement "dans la lutte contre la Covid-19" et de sa "stratégie globale pour faire la guerre au virus".

Des mesures concrètes en faveur de la nature

Partenaire du Congrès mondial de la nature qui a eu lieu à Marseille début septembre, le Département s'est associé aux gouvernements, ONG et scientifiques venus du monde entier pour élaborer un programme d'actions face à l'urgence climatique.

Avec Didier Réault, Vice-président délégué aux Solutions fondées sur la nature, les élus "Provence Unie" ont pris plusieurs engagements, parmi lesquels celui de porter les aires protégées de notre territoire à 10 % dès 2027.

Avec plus d'un milliard d'euros engagé sur 5 ans et un Plan environnement ambitieux et concret, qui associe nos concitoyens à la préservation d'un patrimoine naturel exceptionnel, le Département mène une politique volontaire, ancrée dans le réel et dénuée de toute idéologie en matière d'environnement.

Sapeurs-pompiers : soutenir ceux qui nous protègent au quotidien

Le Congrès des pompiers de France s'est déroulé à Marseille du 13 au 16 octobre dans l'objectif de mieux faire connaître le travail des pompiers et susciter ainsi des vocations. Richard Mallié, président du Service départemental d'Incendie et de Secours, ainsi que de nombreux élus du groupe "Provence Unie", étaient présents à cette occasion pour manifester leur reconnaissance à ces hommes et ces femmes dévoués, qui ont encore montré l'étendue de leur professionnalisme à l'occasion des récents épisodes pluvieux. Budget en nette et constante augmentation depuis 6 ans (65,7 millions d'euros en 2020), "plan immobilier pour les casernes" avec la reconstruction ou la rénovation de 21 d'entre elles sur tout le territoire, flottes de véhicules et d'engins renouvelées pour combattre les incendies, moyens supplémentaires pour la protection de nos pompiers et leur formation, le soutien du Conseil départemental traduit la volonté de Martine Vassal et de notre majorité de faire de la protection des habitants des Bouches-du-Rhône une priorité.

Protéger les femmes en difficulté

L'égalité entre les femmes et les hommes est un enjeu de société et de cohésion pour notre territoire.

Outre les subventions aux associations qui luttent contre les violences faites aux femmes et pour l'égalité et la parité, la mise à disposition de logements du bailleur social 13 Habitat ou le soutien au dispositif de télé-protection "Grave danger", le Département a ouvert l'hiver dernier à Marseille la "Maison départementale de Lutte contre les Discriminations", qui accueille, forme et informe le public et les associations.

Porté par Hélène Gente-Ceaglio, déléguée à la Lutte contre les violences faites aux femmes et enfants, notre majorité "Provence Unie" s'engage pour la création d'une "Maison des femmes" que nous mènerons jusqu'à son terme. Ce dispositif, centré sur la santé, permettra aussi aux femmes en difficulté ou victimes de violence, de prendre un temps de répit et d'être accompagnées pour se reconstruire en toute sérénité.

Groupe L'union de gauche, des écologistes et des citoyens

Ensemble, détruisons la misère !

La crise de la Covid-19 a révélé l'importance cruciale du Département comme LA collectivité des solidarités humaines et territoriales. Les inégalités n'ont cessé de s'accroître depuis 2020, les personnes les plus précaires se sont retrouvées dans des situations de fragilité extrême, des franges entières de la population ont plongé dans la pauvreté, et les fractures entre les territoires sont devenues béantes. Le Département des Bouches-du-Rhône fait partie du classement des territoires où le taux de pauvreté est le plus élevé. Face à ce terrible constat, pour lutter efficacement contre la pauvreté et la misère, notre collectivité doit prendre le problème à bras le corps en devenant le moteur d'une politique innovante et avant-gardiste.

Les études d'Esther Duflo, prix Nobel d'économie en 2019 pour ses travaux sur la pauvreté, le prouvent : loin de toutes les idées reçues, plus l'on vient en aide aux personnes, plus elles sont aptes à sortir des situations de pauvreté.

Alors quand le Département de Haute-Garonne décide d'expérimenter le revenu d'existence pour les jeunes de 18 à 24 ans, quand des territoires mettent en place des lieux de vie innovants avec des équipes pluridisciplinaires pour les personnes en situation de grande marginalité, quand le Département des Vosges se voit primé par l'Unicef pour son dispositif d'insertion socio-professionnelle des mineurs non accompagnés en lien avec les entreprises du territoire... Ne nous contentons pas de ce qui est légalement obligatoire. Nous aussi, osons expérimenter ! Osons demander au gouvernement d'expérimenter le revenu de base, osons mettre en œuvre des politiques qui changent la vie des gens, osons être à l'initiative de projets qui n'ont jamais encore été mis en place. Notre territoire regorge de ressources : ensemble, faisons qu'il ne soit plus pointé du doigt pour son taux de pauvreté et de misère mais pour les politiques innovantes qu'il met en place afin de l'enrayer.

Anthony Krehmeier, Président du groupe "L'union de gauche, des écologistes et des citoyens" - Conseiller départemental du 2^e canton de Marseille
Tél. 04 13 31 35 47 - anthony.krehmeier@departement13.fr

Groupe Provence au cœur (LREM)

Agir, concrètement

Dans le contexte actuel, nous devons être particulièrement attentifs dans la perspective d'après-crise qui nous concerne tous. Les élus se sont donné des priorités fortes en cette rentrée. En matière de coopération, nous agissons avec les collectivités européennes pour répondre aux défis communs en matière d'environnement, d'éducation, et de relance. En défense des valeurs fondant notre pacte républicain, souvent remises en cause, nous collaborons auprès des services de l'Éducation nationale pour leur apporter les outils nécessaires à l'exercice de leur mission. Enfin sur le canton, chaque jour nous échangeons avec les partenaires associatifs, médicaux, acteurs de la sécurité civile, équipes éducatives des collèges et habitants sur les problématiques qu'ils soulèvent pour en améliorer le cadre de vie. Notre objectif est clair, agir concrètement.

Cyrille Blint Président de groupe Aix 1, Anne Rudisuhli Aix 1, Laurence Angeletti Aix 2
Tél. : 04 13 31 09 07 - contact@rudisuhli-blint.fr

Groupe Communiste - Pour un Département Solidaire

Plus de professionnels au service des droits des enfants !

En mai dernier, les assistant-e-s familial-es/familiaux étaient en grève à l'appel de la Fédération CGT des services publics pour gagner sur leurs revendications et faire entendre leur voix sur la refonte de leur statut dans le cadre du projet de loi sur la protection de l'enfance. Cette question de l'accueil, comme de la protection, doit être au cœur des débats et des choix à opérer dans notre département comme au niveau national. C'est pourquoi, il est nécessaire de l'aborder en concertation avec les acteurs concernés, et dans ce cadre la place et le statut de ces professionnel-le-s nécessitent d'être revalorisés, la formation renforcée, des espaces d'échange partenarial doivent être mis en place. Le nombre d'assistant-e-s familial-e-s ne cesse de baisser dans notre département, ce qui met à mal l'accueil des enfants dans de bonnes conditions. Les élu-e-s communistes demandent que tout soit mis en œuvre, en particulier dans les discussions sur le schéma départemental, pour améliorer la situation des travailleurs sociaux et des enfants.

Magali Giorgetti, conseillère départementale du canton de Martigues - Groupe Communiste - Pour un Département Solidaire
Tél. : 04 13 31 08 54 - Magali.giorgetti@departement13.fr

Non inscrits

Nouriati Djambaé, conseillère départementale du canton Marseille 2 : nouriati.djambae@departement13.fr Jean Hetsch, conseiller départemental du canton d'Istres : 04 13 31 12 05 - jean.hetsch@departement13.fr



LE NOUVEAU VISAGE DU COURS LIEUTAUD

Sur 1,3 kilomètre, le Cours Lieutaud à Marseille (1^{er}-6^e) a fait l'objet d'un grand lifting destiné à transformer cet axe de circulation en une artère de centre-ville plus apaisée. Trottoirs élargis, plantation de 130 arbres, création de pistes cyclables, mise en valeur de la richesse du patrimoine architectural... au total 3,6 ha d'espaces publics ont été entièrement requalifiés offrant aux habitants un lieu de vie plus agréable. Inaugurée fin octobre, la requalification du cours Lieutaud a été portée par la Métropole et soutenue par le Département à hauteur de 9,5 millions d'euros.



La Provence en fêtes

Pour célébrer la période de l'Avent, le Département vous invite à vivre la magie des fêtes de fin d'année avec la tournée des Chants de Noël et ses 67 concerts gratuits, à flâner sur les marchés de Noël provençaux, à plonger dans un bouillon de culture avec de nombreux spectacles et expositions à découvrir en famille.

C'est aussi l'occasion de partir en balade hors des sentiers battus, et dans cette période marquée par la solidarité et la générosité, de mettre à l'honneur ceux qui dédient leur vie à de nobles causes.

- > Les chants **de Noël** 26
- > Spectacles et **marchés de Noël** 30
- > Abdelkader **Hamoumou**, une vie pour les harkis 34
- > Smaïn **Laimeche**, l'héroïsme d'un jeune pompier 36
- > Balade **à l'école de la forêt** 40
- > Le conte de Noël **provençal** 42







DU 3 AU 22 DÉCEMBRE

66 CONCERTS GRATUITS

LES CHANTS DE NOËL

ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE DANS LA
LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

Plus d'infos sur departement13.fr

La Tournée des Chants de Noël organisée par le Département propose une édition 2021 exceptionnelle avec quelques 66 concerts gratuits à découvrir dans les villes et villages de Provence. Les six formations qui se produiront sur scène durant le mois de décembre offrent un voyage musical et festif à travers les Noëls du monde. Des spectacles de qualité pour tous donnés par des ensembles vocaux de renom pour célébrer la période de l'Avent !

NOËL FANTASIES NAPOLITAINES



Noël à Naples est toujours un moment magique où **les musiques sacrées et profanes** se rencontrent et s'éclairent mutuellement à travers les crèches traditionnelles, les chants festifs, les danses, les sérénades... Produit par **Prodig'Art**, ce concert est ainsi une invitation au voyage au cœur même d'une **fête de Noël napolitaine bigarrée, festive et populaire**.

"O Sole mio", "Torna a Surrient", "Funiculì-Funiculà", "Santa Lucia" résonneront pendant le temps de l'Avent aux côtés de pièces spécialement écrites par le compositeur **Salvatore Della Vecchia** et interprétées par le **brillant Quatuor à Plectres de France** et ses invités.

GRAND CONCERT au Silo à Marseille le 15 décembre à 20 heures

Pour ce concert en grand format, la formation sera accompagnée des Petits Chanteurs de la Major dirigés par Rémy Littolff et de l'Orchestre à Plectre de la Méditerranée.
35, quai du Lazaret 13002

GARDANNE

> **dimanche 5 déc. à 17h**
Maison du peuple

BOUC-BEL-AIR

> **mercredi 8 déc. à 19h**
Salle Charles-Aznavor

AIX-EN-PROVENCE LES MILLES

> **Vendredi 10 déc. à 18h30**
Salle des Vignerons

MARSEILLE 2^e

> **dimanche 12 déc. à 17h**
Cathédrale de La Major

> **mercredi 15 déc. à 20h**
Le Silo

GIGNAC-LA-NERTHE

> **vendredi 17 déc. à 18h30**
Espace Marcel Pagnol

MARSEILLE 13^e

> **samedi 18 déc. à 18h**
Église Sainte-Rose-de-Lima

CHÂTEAURENARD

> **dimanche 19 déc. à 17h30**
Espace culturel et festif de l'Étoile

MARSEILLE 6^e

> **mardi 21 déc. à 18h**
Église Notre-Dame du Mont

ISTRES

> **mercredi 22 déc. à 20h**
Théâtre de l'Olivier

NOËL POLYPHONIQUE



La formation **I Campagnoli** figure parmi les plus anciens **groupes de polyphonies corses**. Composée de 3 chanteurs dont un guitariste et d'une violoniste, elle offre un programme varié de chants traditionnels, de chants de Noël, de créations et des reprises de chansons en Corse.

À travers un registre autour de la guerre et l'histoire, l'amour et le sacré, leurs chants véhiculent émotions et poésie. L'alchimie, l'harmonie et **les nuances du violon et de la guitare** transportent le spectateur dans la simplicité et la féerie des Noël d'autrefois.

ALLEINS

> **dimanche 12 déc. à 17h**
Salle du Bastidon

PORT-SAINT-LOUIS-DU-RHÔNE

> **mardi 14 déc. à 18h30**
Collège Robespierre

MIRAMAS

> **jeudi 16 déc. 19h**
Théâtre de la Colonne

MARSEILLE 15^e

> **vendredi 17 déc. à 18h30**
Église de la Viste

GÉMENOS

> **dimanche 19 déc. à 18h30**
Église Saint-Martin

MARSEILLE 4^e

> **lundi 20 déc. à 19h30**
Église des Chartreux

FOS-SUR-MER

> **mardi 21 déc. à 18h30**
Théâtre de Fos-sur-Mer

MARSEILLE 5^e

> **lundi 6 déc. à 18h30**
Église Saint-Michel

MARSEILLE 12^e

> **mercredi 8 déc. à 18h30**
Église Saint-Barnabé

MARSEILLE 10^e

> **vendredi 10 déc. à 19h**
Église de Saint-Loup

CASSIS

> **samedi 11 déc. à 17h**
Église Saint-Michel

NOËL THRACE



Pour le Noël Thrace, du nom de cette **région de la péninsule balkanique**, voix grecques et bulgares vous feront voyager au pays d'Orphée où vivent des peuples aux influences multiples allant **de l'Orient à l'Occident**. De la polyphonie et des rythmes impairs, la musique du groupe Jarava se colore des **registres vocaux des rives égéennes** à celles de la mer Noire, accompagnés par des instrumentistes (guitares, bouzouki, percussions, accordéon, violon, oud) qui dialoguent avec brio.

GRAND CONCERT au Théâtre National de Marseille La Criée le 21 décembre à 20h30 heures

A l'occasion de ce concert exceptionnel, les chants du groupe Jarava seront accompagnés par le talent de la danseuse bulgare Maya Mihneva et du danseur grec Jean-Alex Beneto. **30, quai Rive Neuve 13007**

MARSEILLE 13^e

> **dimanche 5 déc. à 18h**
Église de Saint-Just

MARSEILLE 14^e

> **lundi 6 déc. 19h**
Église Saint-Gabriel

LA CIOTAT

> **mardi 7 déc. 20h**
La Chaudronnerie

MARSEILLE 13^e

> **mercredi 8 déc. à 19h**
Centre culturel provençal

TRETS

> **vendredi 10 déc. à 19h**
Gymnase La Gardi

MARTIGUES

> **mardi 14 déc. à 19h**
Conservatoire Picasso

ROGNAC

> **mercredi 15 déc. à 20h**
Salle Michel-Legrand

MARSEILLE 10^e

> **jeudi 16 déc. à 19h**
Le Florida Palace

MARSEILLE 9^e

> **vendredi 17 déc. à 19h**
Église de Mazargues

MARSEILLE 1^{er}

> **dimanche 19 déc.**
Église Saint-Cannat

MOLLÉGÈS

> **lundi 20 déc. à 18h30**
Centre Culturel

MARSEILLE 1^{er}

> **mardi 21 déc. à 20h30**
Théâtre national de Marseille
La Criée

NOËL BAROQUE EN PROVENCE



Très inspiré par la musique baroque italienne, c'est tout naturellement que **l'ensemble Concerto Soave**, provençal d'adoption, propose un programme dédié au temps de Noël autour de l'Italie et de la Provence. En 13 étapes, en référence à la tradition provençale des 13 desserts, ce concert exalte la joie de la Nativité à travers l'émerveillement des bergers se rendant à la crèche. Au fil d'extraits d'une magnifique pastorale de Noël, véritable "crèche sonore", l'ensemble rend hommage à **Marc-Antoine Charpentier**, l'un des plus grands compositeurs baroques français.

GRAND CONCERT à l'Opéra municipal de Marseille le 13 décembre à 20 heures

Une représentation unique avec chœur et grand ensemble instrumental en collaboration avec Musicatreize, Centre national d'art vocal de Provence, et l'ensemble vocal de Jérôme Cottenceau Les Offrandes Musicales. **2, rue Molière 13001**

MARSEILLE 7^e

> **vendredi 3 déc. à 18h**
Notre-Dame de la Garde

ARLES

> **dimanche 5 déc. à 18h**
Museon Arlaten

MARSEILLE 1^{er}

> **mardi 7 déc. à 19h**
Église Saint-Pierre-Saint-Paul

AIX-EN-PROVENCE

> **jeudi 9 déc. à 16h30**
Église Saint-Jean-de-Malte

MARSEILLE 11^e

> **vendredi 10 déc. à 19h**
Église de la Valentine

ROQUEVAIRE

> **samedi 11 déc. à 18h30**
Église Saint-Vincent

MARSEILLE 1^{er}

> **lundi 13 déc. à 20h**
Opéra de Marseille

MARSEILLE 7^e

> **dimanche 19 déc. à 18h**
Abbaye Saint-Victor

ALLAUCH

> **lundi 20 déc. à 19h**
Église Saint-Sébastien

AIX-EN-PROVENCE

> **mardi 21 déc. à 19h**
Église Notre-Dame de l'Arc

NOËL DU RÉPERTOIRE AMÉRICAIN "DE BROADWAY À HOLLYWOOD"



L'orchestre de jazz **"Shoeshiners Band"** revisite le traditionnel Christmas Songbook, les standards du jazz et les grandes œuvres du music-hall. Fort d'une **équipe multi-instrumentiste**, cet orchestre offre une riche palette de sonorités allant du New-Orleans aux ballades les plus romantiques. C'est avec une belle énergie et une passion dévorante que le **"Shoeshiners Band"** célèbre Noël en s'aventurant sur le chemin de l'âge d'or du jazz. Leur swing festif et rythmé par les voix de la **chanteuse Alice Martinez** et du **crooner marseillais Karim Tobbi**, sur des arrangements inédits, vous transportera dans un univers suspendu ne laissant comme repère qu'une irrésistible envie de danser.

**GRAND CONCERT au Grand Théâtre de Provence
à Aix-en-Provence le 5 décembre à 17 heures**

Pour cette représentation exceptionnelle, le Shoeshiners Band et

l'Orchestre proposent une comédie musicale de Broadway, un programme swing & jazz où s'entremêleront les sonorités du piano et d'un quatuor à cordes, sous les pas rythmés d'une troupe de danse de Lindy Hop.

380, avenue Max Juvénal- Aix-en-Provence

EYGUIÈRES

> **vendredi 3 déc. à 20h**
Église Notre-Dame-de-Grâce

PORT-DE-BOUC

> **samedi 4 déc. à 19h**
Salle Youri-Gagarine

AIX-EN-PROVENCE

> **dimanche 5 déc. à 17h**
Grand Théâtre de Provence

MARSEILLE 11^e

> **mardi 7 déc. à 18h30**
Église Saint-Marcel

SAINT-MARTIN-DE-CRAU

> **mercredi 8 déc. à 19h**
Salle Frédéric-Mistral

MARSEILLE 3^e

> **jeudi 9 déc. à 18h30**
Église de la Belle de Mai

FUVEAU

> **vendredi 10 déc. à 19h**
Église Saint-Michel

ENSUËS-LA-REDONNE

> **samedi 11 déc. à 18h**
Le Cadran

MARSEILLE 16^e

> **mardi 14 déc. à 20h**
Église de l'Estaque

MARSEILLE 9^e

> **vendredi 17 déc. à 19h**
Église Sainte-Marguerite

MARSEILLE 7^e

> **samedi 18 déc. à 18h**
Église Saint-François d'Assise

AUBAGNE

> **lundi 20 déc. à 19h**
Espace des Libertés

VITROLLES

> **mardi 21 déc. à 19h**
Salle Guy-Obino

NOËL EN CHANSONS



La chanson française est un genre musical caractéristique de notre culture, traversant toutes les époques. En ce temps de Noël, la production **Prodig'Art** vous invite à redécouvrir les grandes heures de la chanson française qui évoquent Noël de la plus belle des manières. Les arrangements inédits sont signés par le **célèbre compositeur Jean-Claude Petit** (*Manon des sources, Jean de Florette, Mayrig, Cyrano de Bergerac...*) et le **talentueux Thomas Keck**. Cette tournée sera l'occasion d'un partage entre générations autour d'un répertoire qui constitue une part importante de notre patrimoine musical.

GRAND CONCERT au Silo à Marseille le 14 décembre à 20 h

Pour ce concert unique, la formation sera accompagnée des Petits Chanteurs de la Major dirigés par Rémy Littolff et de l'Orchestre symphonique de l'Opéra de Marseille.

35, quai du Lazaret 13002

PUYRICARD

> **mardi 7 déc. à 18h30**
Salle des Fêtes

LES PENNES-MIRABEAU

> **mercredi 8 déc. à 19h**
Salle Tino-Rossi

MARSEILLE 8^e

> **jeudi 9 déc. à 20h30**
Basilique Sacré-Cœur

SAINT-CHAMAS

> **dimanche 12 déc. à 17h30**
Salle municipale

MARSEILLE 2^e

> **mardi 14 déc. à 20h**
Le Silo

MARSEILLE 8^e

> **jeudi 16 déc. à 18h30**
Église Notre-Dame-des-Neiges

AURIOL

> **vendredi 17 déc. à 19h**
Église Saint-Pierre

MARSEILLE 15^e

> **dimanche 19 déc. à 18h**
Église Saint-Antoine

ROQUE D'ANTHÉRON

> **lundi 20 déc. à 19h**
Salle des fêtes Marcel-Pagnol

MARSEILLE 3^e

> **mardi 21 déc. à 18h**
Église Saint-Lazare

MAUSSANE-LES-ALPILLES

> **mercredi 22 déc. à 19h**
Salle Agora

CULTURE



Musée départemental Arles Antique

LA NUIT ÉTOILÉE, UNE BALADE DANS LE COSMOS

Jusqu'au 30 janvier 2022

C'est à une balade dans le cosmos, de l'Antiquité à nos jours, que vous convie le Musée départemental Arles antique. Installation immersive, "La Nuit étoilée" vous transporte dans la campagne provençale pour **une veillée sous les étoiles**. Au gré d'animations vidéo et de récits par audioguide, vous découvrirez les histoires qui se cachent derrière les constellations d'Hercule, de Cassiopée, du Dragon et de la grande Ourse, ainsi que des planètes nommées d'après les grandes divinités du panthéon romain... quand les phénomènes célestes faisaient l'objet d'interprétations magiques et **de récits légendaires**, jusqu'à ce que l'observation et les moyens d'investigations de plus en plus perfectionnés ne viennent bouleverser notre vision du monde et faire du ciel le champ infini d'exploration scientifique. Enfin, vous comprendrez comment la contemplation du ciel étoilé, par sa beauté et par son mystère, a fait naître la philosophie, l'homme se mesurant à l'immensité de la nuit.

Plus d'infos : arles-antique.departement13.fr

Aix-en-Provence

21 bis, Mirabeau et Musée des Tapisseries

EXPOSITION BORIS LABBÉ-L'INFINI TURBULENT

Jusqu'au 20 février 2022



Incubateur des imaginaires numériques, *Chroniques* met à l'honneur l'artiste Boris Labbé à l'espace culturel départemental. "L'infini turbulent" rassemble un peu plus de dix ans de pratique et d'expérimentations audiovisuelles de l'artiste. Formé à l'école des Beaux-arts de Tarbes puis à l'école d'animation d'Angoulême, il réalise des vidéos dans lesquelles il anime des dessins, le plus souvent à l'encre et à l'aquarelle, qu'il retravaille ensuite sur ordinateur. Combinant les techniques numériques de l'image en mouvement et celles particulières du cinéma d'animation, il crée son propre langage, original et bouillonnant pour exprimer ses "visions intérieures".

Espace culturel départemental - 21 bis, Mirabeau
Entrée libre et gratuite

Arles

LES RENDEZ-VOUS DU MUSEON ARLATEN

Pour cette fin d'année, autour de son exposition permanente, le Museon Arlaten programme plusieurs événements à destination de tous les publics.

> Le 13 novembre à 19h

Au cœur de la Chapelle du Museon, venez vivre la dernière étape du "Voyage des 10", un cycle de concerts conçus autour d'objets du musée, avec la création musicale "Image" signée Guylaine Renaud, femme-troubadour et Nicolas Marinoni, percussionniste. **Gratuit dans la limite des places disponibles.**



> Du 16 au 21 novembre

Découvrez l'installation "Travel-iiiiing", un spectacle de lumières en mouvement signé de l'artiste Flop, qui met en scène des jeux de reflets, de couleurs et de transparences donnant naissance à un grand tableau panoramique en perpétuelle évolution. **Spectacle compris dans le billet d'entrée.**

> Les 11 décembre 2021 et 15 janvier 2022

Visites du musée en provençal avec Geneviève Roux-Pinet, guide conférencière et membre du Félibrige. **Sur inscription.**

> Le 29 décembre à 15 h

Laissez-vous conter des histoires de fêtes, contes anciens et légendes d'aujourd'hui réinventés.

Inscriptions au 04 13 31 51 90

ou reservation.museon@departement13.fr

Plus d'infos : museonarlaten.fr

Marseille**La Coque, place Henri Verneuil, 2°****MARSEILLE SERIES STORIES****Festival de séries adaptées d'œuvres littéraires****Du 18 au 21 novembre-Marseille**

Mettre en lumière les histoires et les auteurs qui se cachent derrière nos séries préférées, tels sont les objectifs de Marseille Series Stories. Né à l'initiative du Département, la 2^e édition propose de nombreux rendez-vous et projections de séries françaises et internationales adaptées d'œuvres littéraires diverses au cinéma de La Joliette ou sur le site du festival.

Gratuit et sur réservation.

Le samedi 20, sont organisés des ateliers d'adaptation d'œuvres littéraires réservés aux 7-8 ans et aux 9-11 ans, et une librairie proposera les ouvrages de référence des séries projetées.

Le dimanche 21, quatre prix seront décernés lors de la cérémonie de clôture : Prix de la Meilleure série adaptée d'une œuvre littéraire, Prix d'Interprétation, Prix de la Mise en scène et Prix du Public.

Infos : marseilleseriesstories.com**Marseille - Château de la Buzine****CENTENAIRE D'YVES MONTAND L'EXPO D'UNE VIE****Jusqu'au 31 décembre**

Né Ivo Livi, le 13 octobre 1921 en Italie, Yves Montand aurait eu 100 ans cette année. Et c'est dans la ville qui l'a vu grandir, dans le château de Marcel Pagnol dont il fut un grand ami, qu'une exposition-hommage parrainée par Costa-Gravas lui est consacrée.

labuzine.com

MARCHÉS DE NOËL

NOVEMBRE**Les 13 et 14 à Fontvieille**Foire aux santons et marché de Noël
Rognonas, marché de Noël**Le 14, Port-Saint-Louis-du-Rhône**
marché de Noël**Du 17 au 22, Aix-en-Provence**

marché de Noël cours Mirabeau

Les 20 et 21, La Fare-les-OliviersFoire aux santons et marché de Noël
Saint-Victoret : marché de Noël**Le 21, Alleins** : marché de Noël**Les 27 et 28, Gréasque** : foire de Noël**Le 28, Lançon-Provence** : marché de Noël**Du 18 au 22 novembre, Provence Prestige au Palais des Congrès d'Arles**

28^e édition du salon Provence Prestige : gastronomie, décorations de Noël, ateliers culinaires et animations pour les enfants.
www.provenceprestige.com

DÉCEMBRE**Du 3 au 5, Istres** : village de Noël**Saint-Marc-Jaumegarde**, marché de Noël**Les 4 et 5, Aubagne-en-Provence**

l'Avent des créateurs

Fuveau et Gardanne marché de Noël**Lambesc**, marché de Noël des vigneronsdu Roy René et **Peynier**, marché de Noël**Le 5, Meyrargues**, marché de Noël**Saint-Andiol**, marché de Noël**Du 9 au 12, Carnoux-en-Provence**

marché de Noël du Rotary

Du 9 au 14, Carry-le-Rouet

marché de Noël nocturne

Du 10 au 12, Allauch Village, marché de Noël**Le 11, Éguilles**, marché de Noël**Mallemort**, marché de Noël**Les 11 et 12, Mimet**, marché de Noël**Les 12 et 13, Port-de-Bouc**, marché de NoëlPlus d'infos : myprovence.fr/agenda-culturel

SPORT

Marseille-Palais des Sports**ÉLITE GYM MASSILIA****Le rendez-vous international de la gymnastique****Les 12, 13 et 14 novembre**

Unique par son envergure, Élite Gym Massilia, dont le Département est le partenaire principal, organisé par le Pôle France de gymnastique de Marseille, est le rendez-vous international de la gymnastique en France.

Infos : elite-gym-mass.com**Marseille-Palais des Sports****LA NUIT DES CHAMPIONS****Les sports de combat à l'honneur****Le 20 novembre**

La Nuit des Champions figure parmi les grands événements de sports de combat du département. Au programme de cette manifestation internationale : 14 combats de Kick Boxing et de MMA, des animations gratuites et une soirée mixte Kick Boxing et MMA.

Infos : ndcboxing.com**Cabriès-Cosec Pierre Charpin****L'ITINÉRAIRE DES CHAMPIONS****Découvrir le judo avec l'équipe de France 7 et 8 décembre**

Le Comité 13 Judo organise, en partenariat avec le Département, "L'itinéraire des Champions" avec la participation des judokas de l'équipe de France. Un rendez-vous unique où le grand public est invité à partager "l'expérience judo" au contact direct de l'équipe de France.

Rue Raymond Martin**www.judo13.fr**



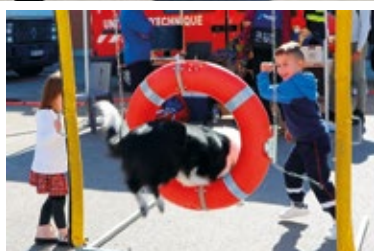
Caserne géante, défilés, village nautique, conférences... Le 127^e Congrès national des sapeurs-pompiers de France qui s'est déroulé à Marseille du 13 au 16 octobre a tenu toutes ses promesses. À cette occasion, le Service départemental d'incendie et de secours des Bouches-du-Rhône (SDIS 13), rattaché au Département, a démontré l'étendue de son expertise et de son savoir-faire.

LES POMPIERS ONT ENFLAMMÉ MARSEILLE

Camions d'époque, dernières innovations, démonstrations, cet événement international ouvert pour la première fois au grand public a vu défiler des milliers de visiteurs entre le parc Chanot et l'esplanade du J4. Grâce à la grande caserne, ils se sont glissés dans la peau de leurs héros du quotidien l'espace de quelques heures.

Retour en images sur ce grand succès populaire.





Smaïn Laimeche

L'HÉROÏSME D'UN JEUNE SAPEUR-POMPIER

Le 2 octobre dernier, Smaïn Laimeche, sapeur-pompier volontaire au centre de secours et d'incendie de Port-de-Bouc, se voyait remettre la médaille pour acte de courage et dévouement. Cette distinction est venue reconnaître son action héroïque qui a permis de sauver des flammes plusieurs personnes lors d'un violent feu d'appartement.

Dans la nuit du 1^{er} mai 2020, Smaïn Laimeche n'est pas en service lorsqu'il rentre tranquillement chez lui à Port-de-Bouc. *"C'est alors que j'ai vu un attroupement devant un immeuble et des flammes aux fenêtres"*, indique-t-il. Le tout jeune sapeur-pompier volontaire, alors âgé de 24 ans, n'écoute que son courage et endosse immédiatement son rôle.

Il adopte les réflexes tant de fois répétés lors de ses entraînements et de ses interventions sur le terrain.

LE SANG-FROID ET LA MAÎTRISE DU RISQUE

Gardant tout son calme, après avoir donné l'alerte, il fournit des informations essentielles aux secours qui leur permettront ensuite de gagner un temps précieux dans les opérations de lutte contre l'incendie : virulence et étendue du feu, nombre d'appartements de la résidence, localisation du départ du feu, bornes à incendie. Mais surtout avant l'arrivée de ses collègues, il organise l'évacuation de l'ensemble des habitants de l'immeuble. *"J'ai identifié l'appartement duquel le feu s'était déclaré, j'ai tenté d'y pénétrer, mais au vu des flammes et des fumées, j'ai compris que je ne pourrais pas y entrer sans un équipement adapté"*, explique le jeune homme avec tristesse et regret de n'avoir pu évacuer le propriétaire qui a péri dans les flammes. *"Mes collègues ont mis un certain temps à trouver la victime. Si j'étais entré sans équipement, je serais mort"*. Ce sera la seule victime déplorée ce jour-là.

"JE N'AI PAS EU L'IMPRESSION D'AVOIR FAIT UN ACTE HÉROÏQUE"

Faute de pouvoir sauver cette personne, il sauvera toutes les autres. Il se rend dans tous les étages et réveille un à un les habitants pour les évacuer dans l'urgence, tout en procédant à l'aération des couloirs pour éviter les intoxications aux fumées. Une fois les secours sur place, il revêtira son costume de sapeur-pompier pour prêter main forte à une vingtaine de collègues. Il aura mis un quart d'heure pour mettre à l'abri les résidents. Après 3 heures de travail, les sapeurs-pompiers ont pu maîtriser totalement l'incendie permettant à tous de réintégrer les appartements. *"Sur le coup, je n'ai pas eu l'impression d'avoir fait un acte héroïque"* confie Smaïn avec toute l'humilité et la pudeur qui le caractérisent. Ce n'est que les





Le 1^{er} mai 2020, en pleine nuit, avant l'arrivée des sapeurs-pompiers, c'est avec beaucoup de cran et de calme que Smaïn Laimeche a porté secours aux habitants d'un immeuble en feu de quatre étages à Port-de-Bouc. Si une victime a été déplorée, son intervention a permis d'éviter un lourd bilan.

jours suivants que Smaïn prend la mesure de la portée de son geste : *"Ici, on se connaît tous. J'ai reçu des messages de remerciements de toute part. La famille de la victime m'a même témoigné sa reconnaissance"*, se souvient-il encore étonné, voire gêné de toute cette agitation.

"DE TOUTES LES MÉDAILLES, C'EST LA MEILLEURE !"

Sapeur-pompier volontaire depuis 2018, Smaïn Laimeche, qui a fait ses armes au centre de formation des sapeurs-pompiers de Velaux, est tout jeune dans le métier mais déjà très lucide : *"Vous savez, on est entraîné à faire face aux flammes. Cette expérience me montre que face à une situation d'urgence, je sais garder la maîtrise et tout mon calme pour prendre les bonnes décisions"*. Sa bravoure et sa présence d'esprit ont été distinguées le 2 octobre dernier par la médaille pour acte de courage et de dévouement. Pour le jeune sapeur-pompier : *"C'est le graal pour un pompier de recevoir cette distinction. Et c'est aussi une grande fierté de l'avoir reçue des mains du Contrôleur général Grégory Allione, Président de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de France. De toutes les médailles, celle-là, c'est la meilleure !"*. Une reconnaissance qui lui donne des ailes : *"Cette récompense, c'est comme si on avait payé d'avance toute ma carrière, comme si on m'avait dit « merci » pour les 40 prochaines années"*.

"CE MÉTIER, C'EST UNE CHANCE"

"Je n'ai jamais eu de doutes sur mon choix. Ce métier, c'est une passion, un investissement personnel qui demande des sacrifices, mais avant tout c'est une chance", explique posément Smaïn, devenu pompier presque par hasard. C'est en voyant une intervention sur le terrain que le jeune homme, alors monteur-électricien dans l'industrie, se décide à entrer dans le corps des sapeurs-pompiers. Mais à écouter son parcours, on comprend que l'homme a le goût du risque et *"une vraie approche sécurité"* chevillés au corps. En effet, en dehors de ces missions pour la protection civile, Smaïn troque son casque de pompier pour celui de scaphandrier dans les raffineries. Un métier stressant qui demande là encore du cran pour pénétrer dans les méandres des raffineries et procéder à des opérations de maintenance et de réparation dans une atmosphère irrespirable. À croire que le sang-froid et la maîtrise du risque font partie de son ADN.

Pascale Hulot





Alors que le Président de la République vient de demander pardon aux harkis abandonnés par la France après la guerre d'Algérie, Abdelkader Hamoumou, ancien combattant en Kabylie, livre le récit passionnant d'une vie passée à réclamer justice. Une rencontre exceptionnelle.

Abdelkader Hamoumou UNE VIE POUR LES HARKIS

Abdelkader Hamoumou naît en 1941 dans un petit village enclavé au pied des montagnes kabyles, au Nord-Est de l'Algérie, sur des terres agricoles que sa famille laboure avec une pioche et des bœufs depuis des générations. *"Nous n'étions pas riches mais très heureux. Les paysages enneigés l'hiver, les montagnes fleuries l'été, les oiseaux qui entrent dans la maison pour se nourrir. J'ai vécu des moments extraordinaires là-bas".*

"CHOISIR UN CAMP"

S'il garde de son enfance des souvenirs impérissables qu'il évoque avec beaucoup de tendresse, Abdelkader se souvient aussi, dans les moindres détails, des prémices de la guerre : *"Je n'avais que 13 ans lorsque le Front de Libération National (FLN) a commencé à exécuter des villageois, parfois sur dénonciation, sans aucune raison. Un soir, ils sont venus chercher mon père. Nous pensions ne jamais le revoir mais il est parvenu à s'échapper."*

Dans cette guerre qui fait rage pour l'indépendance de l'Algérie et oppose la France aux nationalistes, la vie des civils se transforme en véritable enfer. Pour sauver leur peau, ils n'ont guère le choix.

"Il fallait être engagé à 100 % d'un côté ou de l'autre. Ce qui faisait basculer la décision des familles pour un camp, c'était la vengeance. Le FLN est venu pour tuer les miens, alors huit membres de ma famille, dont mon père, sont devenus ce que l'on nommera plus tard des harkis."

LA VALISE OU LE CERCUEIL

Son père meurt au combat en 1958. Là, c'est le déclic. Le jeune Abdelkader s'engage avec la France et devient à son tour un "harki". Gardien de la Préfecture de Bougie (actuellement Béjaïa, ndlr), il patrouille, escorte les officiels en déplacement et organise les défilés jusqu'à la fin de la guerre. En 1962, le général de Gaulle signe les Accords d'Évian et sonne la fin des hostilités.

Devenus des parias, les harkis s'apprennent alors à connaître de sanglantes représailles. Perçu comme un traître en Algérie,

Abdelkader n'a qu'une idée en tête : fuir vers l'Hexagone avec sa mère et sa fratrie. *"C'était la valise ou le cercueil, nous n'avions pas le choix. Le problème, c'est que la France ne voulait pas non plus de nous. Ma vie, je la dois au capitaine Léopold Aygueparse. Un grand homme. Il nous avait promis de nous ramener et il l'a fait. Le 9 juin 1962, sur le port de Bougie, il a tenu tête au préfet qui nous interdisait d'embarquer, nous a protégés et permis de rejoindre Marseille",* se souvient-il, la gorge serrée.

DES ANNÉES DE GALÈRE

S'en suivront des années de galère. D'abord transféré dans le camp de Rivesaltes avec les siens, l'ancien combattant se souvient de ce sentiment d'humiliation qui ne le quittera jamais. *"Je ne pouvais pas rester là, à aller chercher ma soupe comme un vaut-rien, c'était insupportable".* Déterminé, il part pour Lyon et trouve un travail à l'usine. *"Je n'avais rien. Pas de logement au départ, pas de moyen de locomotion, pas de vêtements chauds. J'ai traversé des hivers sous des mètres de neige, les doigts entièrement gelés".* Devenu soudeur chevronné, Abdelkader part en déplacement à Martigues en 1979. Il ne s'en ira plus jamais. *"Je suis attaché à ce territoire, c'est le point de repère de mes enfants et petits-enfants. Cet endroit me rappelle Bougie avec la Méditerranée, la plage, les oursins, c'est chez moi ici désormais".*

"UN DRAPEAU, UN PASSEPORT, UNE MARSEILLAISE"

Malgré le traitement infligé aux harkis, Abdelkader reste profondément attaché à un pays qu'il a toujours considéré comme le sien. Il laisse de côté sa rancœur, sans jamais tomber dans le piège de l'amalgame. *"Je regrette la politique adoptée après la guerre, mais je sais que la France, ce n'est pas ça. C'est un pays de liberté auquel je suis très fier d'appartenir. Je me souviens de tous ces Français qui m'ont aidé à m'en sortir. Ces gens m'ont ouvert les yeux et m'ont permis de regarder plus loin. Je n'ai toujours eu qu'un seul drapeau, un seul passeport, une seule Marseillaise".*

Laurent Bonnat

FAIRE VIVRE LA MÉMOIRE DES HARKIS

Depuis 2011, Abdelkader Hamoumou est représentant et porte-drapeau de l'association "Reconnaissance, histoire, mémoire, réparation pour les harkis", soutenue par le Département. Il se bat chaque jour pour faire vivre la mémoire des siens et obtenir réparation. *"Je veux que la France reconnaisse l'abandon des harkis et que l'Algérie le fasse pour le génocide qu'elle a perpétré. Même si je ne crois plus vraiment aux promesses des politiques, je garde espoir et je veux sauver l'honneur de ma famille. Je voudrais que les victimes ne soient plus considérées comme des coupables".*



Pour ce combat qu'il mène de toutes ses forces, Abdelkader Hamoumou a été décoré de l'Ordre national du mérite en 2017.

"MON NOM EST À VERDUN"

En juin dernier, Abdelkader Hamoumou s'est rendu à Verdun pour jumeler son association avec celle des harkis de la Meuse. *"Si mon histoire familiale est rattachée à la guerre d'Algérie, elle l'est tout autant à la guerre de 14-18. Des membres de ma famille sont morts pour la France pendant la Grande Guerre. Mon nom est à Verdun."* Toujours en première ligne lors des cérémonies officielles, il s'apprête à participer comme chaque année aux commémorations du 11 Novembre à Marseille, devant l'Arc de Triomphe. *"J'en suis à mon 6^e infarctus, j'ai des ressorts dans le cœur, mais je continuerai à honorer la France tant que je le pourrai".*





HUGUES CHARRIER AU CŒUR DE L'HUMAIN

Assureur dans une autre vie, celui qui est aujourd'hui un photographe professionnel aguerri immortalise l'humain, ses métiers et la richesse de ses lieux de vie.

Enfant, il aimait déjà la photo. C'est en effet au club photo de son collège à Paris que Hugues Charrier s'est pris de passion pour cet art. *"À l'époque, mes parents ont dû refaire les canalisations de la salle de bain car j'y avais déversé mes produits photo"*, se rappelle-t-il avec malice depuis sa maison proche du bord de mer à Marseille. C'est toutefois dans un tout autre domaine qu'il entame sa première vie. Après des études de droit, il se tourne vers l'assurance où il fera une brillante carrière. La photo ne le quitte jamais vraiment mais c'est en 2010, alors que son travail l'éloigne de Paris pour rejoindre Marseille, qu'Hugues Charrier se replonge avec passion dans ses premières amours. Le plus souvent à travers des photos noir et blanc même s'il ne délaisse pas complètement la couleur.

"ALLER DE SOI EN SOI EN PASSANT PAR LES AUTRES"

Ses maîtres ? *"Henri Cartier-Bresson, Jacques-Henri Lartigue ou encore Don McCullin. Des photographes d'exception qui ont su mettre l'homme au cœur de leur travail"*, s'enthousiasme-t-il. Photographe humaniste comme il se définit lui-même, Hugues Charrier s'est construit à travers les voyages. *"Un proverbe dit que voyager, c'est aller de soi en soi en passant par les autres. Photographier, c'est la même chose"*. En Asie, il immortalisera notamment l'ethnie des Thaï noirs. Un travail qui montre la richesse culturelle de ce peuple avant que ses traditions ne disparaissent. Parmi ses autres thèmes de prédilection : l'artisanat, les vieux

métiers mais aussi... l'art abstrait du travail de la rouille sur la matière ! Et un vif attrait pour l'apiculture.

Sous son calme apparent et malgré sa voix douce, Hugues Charrier semble en ébullition permanente. L'homme ne s'arrête jamais. Lauréat du concours photo "jeux d'ombres" du National Geographic en 2017, il sera récompensé par le Prix du jury au concours photo Amica en 2018. Il enchaîne alors les expositions.

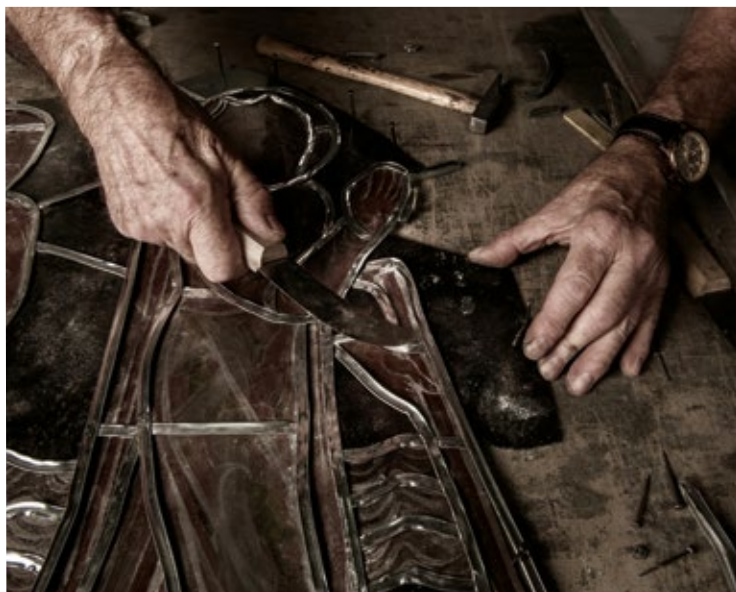
HOMMAGE À PAUL CÉZANNE

En 2020, le tout juste sexagénaire entreprend une formation à la prestigieuse école des Gobelins. Il y découvre le portrait et le studio. Une révélation. *"Désormais, j'ai installé un studio à la maison et je ne vis plus que de la photo"*, dit-il avec fierté.

Comme toujours, les projets fourmillent. Le prochain en date : un livre, *"Échos cézanniens"* *, en collaboration avec le peintre Lionel Borla. Les deux hommes y confrontent leurs visions des sites de Provence où Paul Cézanne vécut et peignit. Un double regard graphique donc où les peintures de Lionel Borla résonneront avec les photographies d'Hugues Charrier. *"J'ai appris à connaître Marseille et la Provence grâce à mes errances photographiques"*, explique Hugues Charrier. À n'en pas douter, ce livre sera une belle ode à sa terre d'adoption.

*À paraître d'ici la fin de l'année.

Julie Kara



CRÉATION DU VITRAIL
"Moïse traversant la Mer Rouge"
pour l'église des Réformés.
Atelier Imbert.



LES "WOMEN FOR BEES"
de l'Observatoire
français d'apiculture
(OFA) sous l'égide
de l'Unesco et de
Guerlain.
Massif de la Sainte-
Baume.

**ENTRE CHIEN
ET LOUP**

Estive août 2021
Nans le berger.

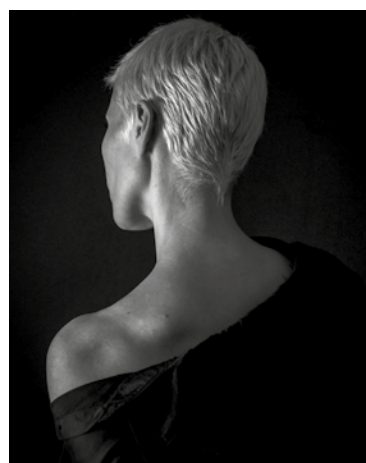


**LORSQUE
LE SOURIRE INVITE LE
VOYAGEUR
À PRENDRE LE TEMPS
DE RESPIRER**

Femme de l'ethnie Thaï noir,
Nord-Vietnam.



17:45
L'heure de la
triangulation
au Flatiron
Building
NYC.



**LAISSER UNE
CHUTE DE COU
S'ÉVANOUIR
SUR UNE ÉPAULE
DÉNUDÉE**
Portrait.



À PARAÎTRE
"Échos cézanniens"
Lionel Borla et Hugues Charrier



SENTIER DU LOUBATAS À L'ÉCOLE DE LA FORÊT

Sur la commune de Peyrolles-en-Provence, au cœur de la forêt méditerranéenne, le Loubatas expérimente l'écologie au quotidien et invite, sur un sentier balisé, à découvrir un riche patrimoine naturel et culturel local.

Centre permanent d'initiation à la forêt provençale, le Loubatas a été créé en 1980, à l'initiative d'un groupe de citoyens engagés pour la protection de la forêt. Il a rapidement évolué vers des actions éducatives d'initiation à la forêt provençale et de sensibilisation à la protection de l'environnement.

Sur un terrain forestier de 7 hectares, donné à l'association par une institutrice à la retraite, l'association gère un écogîte bioclimatique de 35 lits, autonome en énergie et en eau (lire ci-contre). Construit entre 1986 et 1997 avec l'aide de centaines de jeunes volontaires venus de nombreux pays, le centre héberge aussi bien des classes "découvertes" que des particuliers sensibles au label Écogîte ou à sa classification en Refuge LPO⁽¹⁾.

TERRAIN D'EXPÉRIMENTATION

Formidable outil pédagogique, le centre est devenu un lieu d'expérimentation de l'écologie au quotidien. "Nous voulons démontrer que vivre autrement avec la nature est possible", annonce l'association. Un lieu évolutif et cohérent avec les principes du développement durable où quiconque souhaite se rendre utile, bricoler ou apprendre⁽²⁾, peut venir donner un peu de son temps en cuisine, au potager, à l'entretien de la forêt, sur un chantier, proposer un projet autour de la biodiversité ou tout simplement flâner sur un sentier plein de découvertes.

UN SENTIER PÉDAGOGIQUE

À l'origine de la création de ce sentier pédagogique qui parcourt la forêt de Peyrolles, dans le massif du Concors-Ligourès, de nombreux savoir-faire ont été mobilisés. Forestiers, archéologues, enseignants, ornithologues, biologistes, sourcier, propriétaires forestiers... ont participé à un long travail d'inventaire du site qui a révélé des éléments méconnus du patrimoine local : vestiges d'un aqueduc romain, voies à ornières creusées dans la roche à proximité d'une carrière (lire ci-contre), ou encore La Grande Baume, un immense abri sous roche fermé par un mur de pierres daté des 17^e ou 18^e siècles.

Balisé par 21 étapes, symbolisées par des bornes de bois bleues numérotées et des repères orange peints sur les arbres ou les pierres, le sentier du Loubatas vous emmène à la découverte d'une forêt provençale typique de basse altitude riche en patrimoines naturel et humain. Il s'accompagne d'une carte interactive⁽³⁾ intégrant des flashcodes pour accéder à des informations sur la faune, la flore, et les curiosités qui jalonnent la balade.

1 - Ligue de protection des oiseaux.

2 - benevole@loubatas.org

3 - disponible dans les OT de Peyrolles, Jouques, Aix-en-Provence ou au bureau du Loubatas, à côté de la mairie de Peyrolles.



BORNES BLEUES

De petites bornes bleues balisent le sentier et renvoient à des informations sur la carte.

**BORNE 3 : LA CARRIÈRE**

Exploitée depuis le 17^e siècle jusqu'à la Première Guerre mondiale, la "molasse burdigalienne", un calcaire déposé il y a 20 millions d'années par la mer, y était extraite pour ériger bastides et châteaux de la région. À proximité, on peut voir de véritables rails taillés dans la roche. Sur ces voies à ornières (ci-contre) circulaient des chars transportant des blocs de plusieurs quintaux provenant des carrières du vallon du Loubatas. Les plus anciennes datent de l'époque romaine.

**BORNE 11 : POMPAGE AU FIL DU SOLEIL**

Un forage réalisé en 2005 a permis de trouver une veine d'eau potable à 98 m de profondeur, avec un débit moyen de 500 litres/heure !

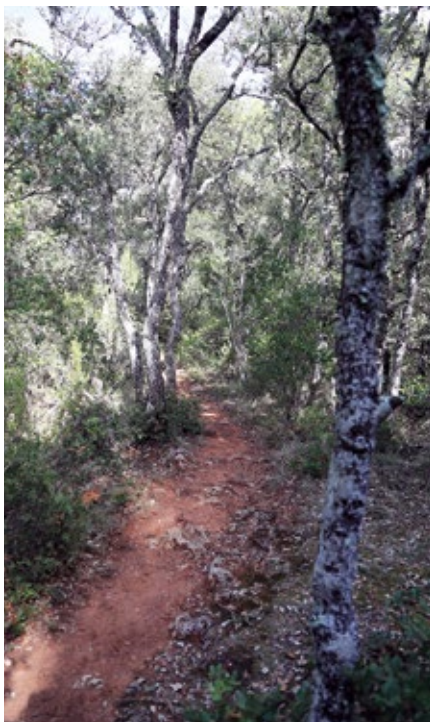
La pompe qui permet d'acheminer l'eau jusqu'à la citerne fonctionne à l'énergie solaire.

**BORNE 15 : LE JARDIN DES ORCHIDÉES**

Ophrys bourdon, Orchis pourpre, Orchis Anthropophora, Orchis géant... La Provence est le réservoir européen des orchidées avec plus de 120 espèces sauvages dont plusieurs prospèrent le long du sentier. On peut les contempler dans leurs milieux naturels à partir de janvier, mais attention à ne pas les écraser ni les cueillir, ce sont des espèces protégées.

**BORNE 8 : LA PINÈDE À SOUS-ÉTAGES DE CHÊNES**

Là où la lumière abonde, les pins s'installent et grandissent formant une pinède. À leur pied, à l'ombre, les chênes poussent pour finir par dépasser les pins qui disparaîtront par manque de lumière et laisseront place à une chênaie.

**BORNE 2 : LES TUNNELS**

Ils appartiennent à un même aqueduc romain, dit aqueduc de la Traconnade (1^{er} ou 2^e siècle après J.-C.), qui captait l'eau à la source de la Traconnade, à Jouques, pour l'acheminer, tantôt à flanc de colline, tantôt en souterrain, sur une trentaine de kilomètres, jusqu'à Aix-en-Provence.

**Plus d'infos****Infos pratiques**

4,5 km, prévoir 2h - Facile

- Pour une balade personnalisée avec un éducateur à l'environnement : info@loubatas.org
- Deux points du parcours présentent des dangers signalés par un panneau sur la carte.

Comment y aller

À Peyrolles, prendre la rue Sainte-Anne, traverser le canal de la Durance, continuer tout droit sur le chemin du Loubatas pendant 1,5 km. Lorsque la route devient piste, se garer sur le parking indiqué à gauche, un peu avant le départ du sentier.

www.loubatas.org



LI TRES MESSO BASSO DE DAUDET, L'UN DI CONTE DE NOUVÈ LI MAI FAMOUS

Notre rubrique dédiée à la langue provençale met à l'honneur en dialecte rhodanien un conte de Noël célèbre d'Alphonse Daudet, *Les trois messes basses*. Publié en 1875 dans les *Contes du lundi* et intégré en 1879 au recueil des *Lettres de mon moulin*, ce récit amusant figure parmi les histoires les plus populaires de la littérature française. Retrouvez sur notre site internet la version audio de l'article, sa traduction en langue française et des vidéos illustrant d'autres thèmes sur la Provence et le provençal.

Publica en 1875 dins li Conte dóu dilun e apoundu e 1879 au recuei di Letro de moun moulin, Li Tres Messo basso es un raconte de Nouvè d'Anfos Daudet (1840-1897). Uno istòri amusanto coume tout que se debano à la fin dóu siècle XVIIIen, dins un castèu provençau imaginàri, e que bouto sus lou pountin un capelan que soun groumandige di gros lou meno, ai las, au darrièr badaï...

UN COP ÈRO UN CAPELAN GROUMAND GROUMAND ...

L'Ancian prièu di Barnabisto, Don Balaguère fasié lou capelan di segnour de Trencò-L'aigo, que soun castèu anti courounavo Ventour. Un sèr de Calèndo, lou diable, que sabié proun que lou

prèire èro jamai lou darrièr pèr faire bono vido, pareiguè souto li tra de soun jouine clergue Garrigou, pèr "*ié faire bravamen peca pèr groumandige*"... Tout en l'ajudant pèr carga si vèsti sacerdotau, Garrigou ié pintè la tiero pèr lou menut dóu manja delicious qu'avié pouscu vèire alesti en cousino : dindo enrabassado, feisan, petugo, galineto, feisan gavot, anguielo, escarpo daurado, troucho "*grosso coume acò*", vin de touto meno... Mai malurousamen pèr noste capelan, aquèu gros soupa ié sarié servi, bono maire ! qu'après li tres tradiciounàli messo basso...

E vaqui coume fuguè calado pèr éu la lèco, em'aquesto mangiho que ié fasié tant lingueto ! À miejo-niue, touto engalantado de tapissarié emai enluminado de cierge qu'èro, la capello se cafiguè



departement13.fr



VA SABIAS ACÒ ? ES UNO DEIS ISTÒRI LEI PUS
POUPULÀRI DE LA LITERATURO FRANCESO !
DIALÈTE MARITIME

Après agué vouiaja en Prouvènço, Daudet coumencè 'mé Pau Arène d'escrèure lei proumiè tèste dei Letro de moun moulin. Lou journau L'Événement lei publiquè coumo fuetoun d'ou tèm de l'estiéu de l'annado 1866, s'outo lou titre Chroniques provençales.

De raconte dei Lettro de moun moulin comton demié leis istòri lei mai famoue de la literaturo franceso, coumo La Cabro de moussu Seguin, Lei Trei Messo basso vo L'Elissir d'ou reverènd paire Gaucher. Bello provo d'aquesto popularita, Lei Trei Messo basso, pèr eisèmples, venguèron un filme Lei Lettro de mon Moulin en 1954 que lou scenàri, lei dialogue emai l'asatamen, toujour en francés, soun de Marcèu Pagnol, emé pèr atour majourau Enri Vilbert (Don Balaguère) e Marcèu Daxely (Garrigou).

Tambèn, un asatamen televisa, mai libre, espeliguè en 2008 pèr France Télévision pèr Jaque Santamaria, passa sus France 2 dins la seriò Conte e nouvello d'ou siècle XIXèime- Au siècle de Maupassant. Enfin, devèn au famous cantaire prouvençau Gui Bonnet uno bello versien dei Letro de moun moulin en cansoun.

d'un brave mounde tout reculi : noublesso terradourenco, catau e meitadié de l'encountrado rejougneguèron li castelan de Trenco-L'aigo, acoumpagna de soun oustalado touto. Emai la campaneto de Garrigou resclantiguèsse despestelado, Don Balaguère recitè rigourous la proumièro messo, sènso manca pas uno genufleissioun...

... QUE DEGUÈ PAGA SA BIHETO PÈR ANA AU PARADIS !

Pamens, tre la debuto de la segoundo, virè à grand trin li pajo d'ou missau, remiéutejè li preguiero e lis acourchiguè. La tresenco, tant-e-pièi-mai destimbourela pèr li mangiho d'ou gros soupa, tressautant lou Credo emai lou Pater, l'esquifè tout simplamen ! L'assistanço noun pousquè segui... Mai pas desfrisa d'un péu, li fidèu se rejouguèron d'ana s'entaula mai lèu que previst. Recampa dins

la grand salo d'ou castèu, li counvida partejèron galoi la taulejado calendalo. Don Balaguère talamen que se gavè d'ou manja emai d'ou bèure, mouriguè à la subito, dins la niue, sènso pousquè se repentì. Coumpareiguè davans Diéu, forço escalustra de soun impieta.

E coume penitènci, lou Segneur lou coundanè d'ana au Paradis qu'après agué celebra tres cènt messo basso dins la capello de Trenco-L'aigo, de coutrio emé touto la choumo pecadouièro, acò un siècle de tèms. E qu vous a pas di que Daudet escriguè qu'un sèr de Calèndu, un vignèiroun d'ou relarg que couneissié, proubable felen de Garrigou d'après ço que se pensavo, fuguè lou testimòni de la darriero messo basso celebrado de-vers miejo-niue pèr lou glàri de Don Balaguère dins la capello d'ou castèu, toumbado despièi emé lis an...

Jan-Miquèu Turc
Proufessour certifica de lingo prouvençalo
Majourau d'ou Felibrige



L'ACTU DE VOTRE DÉPARTEMENT **GRATUITEMENT CHEZ VOUS !**

- > en vous rendant sur le site departement13.fr
- > en renvoyant ce coupon à : Accents de Provence
Hôtel du Département, 52, avenue de Saint-Just
13256 Marseille Cedex 20
- > en utilisant ce flash code

☐ M^{me} ☐ M.

Nom :

Prénom :

Adresse :

Ville : Code postal : Mail :

☐ Je souhaite recevoir Accents de Provence par courrier